

МУ **Z-5**

РУССКИЙ

 **SAGEM**

Вы приобрели мобильный телефон SAGEM, поздравляем вас и рекомендуем внимательно прочитать это руководство, чтобы эффективно и с максимальной пользой использовать этот телефон.

Телефон можно использовать в разных странах мира в различных сетях (GSM 900 МГц и DCS 1800 МГц или PCS 1900 МГц, в зависимости от модели) при наличии соответствующего роуминга, предоставляемого вашим оператором.

Напоминаем, что этот телефон разработан с учетом европейских стандартов.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В зависимости от модели телефона, конфигурации сети и карт оператора некоторые функции могут быть недоступны.

Ваша SIM карта должна относиться к типу 3 V SIM, который совместим с вашим телефоном. О том, что используется несовместимая карта, вы узнаете из сообщения, которое появится после включения телефона. Обратитесь к своему оператору.

Для идентификации телефона используется код IMEI. Запишите этот код и храните его отдельно от телефона, поскольку, если телефон будет украден, у вас могут спросить этот код, чтобы не дать возможности использовать ваш телефон даже с другой SIM-картой. Чтобы вывести код IMEI на экран телефона, введите \*#06#.

SAGEM™ – товарный знак компании SAFRAN.

AT® – зарегистрированный товарный знак компании Hayes Microcomputer Products Inc.

Hayes® – зарегистрированный товарный знак компании Hayes Microcomputer Products Inc.

T9™ Text Input – зарегистрированный товарный знак компании ©Tegic Communications Inc. T9 защищен одним или несколькими из следующих патентов США: 5,818,437, 5,953,541, 5,187,480, 5,945,928, 6,011,554, а также другими патентами действующими по всему миру.

Java™ и другие торговые марки и логотипы, содержащие текст Java™, являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками Sun Microsystems, Inc. как в США, так и в других странах.

Навигатор WAP и программное обеспечение голосовой почты (i-mode) охраняются авторским правом. Навигатор WAP и такое программное обеспечение являются исключительной собственностью компании Openwave. В силу этого запрещается изменять, транслировать, деассемблировать и даже декомпилировать весь навигатор WAP и программное обеспечение или их части.

© GAMELOFT®, 2003 – Все права защищены - GAMELOFT® является зарегистрированным товарным знаком компании GAMELOFT SA.

Wellphone™ и SmartCom™ являются зарегистрированными товарными знаками компании SmartCom SARL France.

# Содержание

---

Меню .....	7
Базовый комплект телефона - Аксессуары .....	8
Включение телефона .....	9
Информация на SIM-карте .....	9
Установка SIM-карты и батареи.....	10
С чего начать.....	11
Номер PIN.....	11
Установка времени и даты .....	12
Сеть.....	12
Первый звонок.....	12
Прием звонка.....	13
Отключение .....	13
Описание.....	14
Главная страница.....	16
Принципы навигации.....	17
Использование телефона.....	18
Как повысить эффективность работы вашего телефона .....	18
Зарядка батареи .....	18
Игры .....	20
WAP .....	21
Меню WAP .....	21
Настройка параметров WAP .....	22
Подключение к WAP .....	23
Загрузка объектов.....	23
Отключение WAP .....	23
GPRS.....	23

<b>Приложения</b> .....	<b>24</b>
Службы .....	24
Калькулятор.....	24
Конвертер.....	25
Аудиоплеер .....	25
Будильник .....	26
Таймер.....	26
Дела .....	27
Отправка карточки vCard.....	28
Получение карточки vCard .....	28
Обмен данными с компьютером.....	28
<b>Сообщения</b> .....	<b>29</b>
Составление SMS-сообщения .....	29
Составление MMS-сообщения .....	32
Получение сообщений.....	33
Входящие.....	33
Отправленные.....	33
Исходящие.....	34
Черновики.....	34
Параметры отправки .....	35
Память .....	35
Местная информация.....	36
Звонок на голосовую почту .....	36
Список рассылки .....	36
<b>Видео - Фото</b> .....	<b>37</b>
Сделать и отправить фото.....	37
Сделать видеозапись .....	39
<b>Мультимедиа</b> .....	<b>40</b>
Мои видео.....	40
Мои рисунки.....	40
Мои звуки.....	41
Память .....	41

<b>Ежедневник</b> .....	<b>42</b>
Меню Календарь .....	42
Отправка карточки vCard .....	43
Получение карточки vCard .....	43
<b>Справочник</b> .....	<b>44</b>
Использование телефонной книги .....	44
Сохранение новых контактов .....	45
Опции телефонной книги.....	45
Действия с сохраненным контактом .....	46
Отправка карточки vCard.....	47
Получение карточки vCard .....	47
<b>Настройки</b> .....	<b>48</b>
Звуки .....	48
Восприятие .....	49
Камера .....	50
Языки.....	50
Справочник .....	51
Список контак. ....	51
Вызова .....	51
Безопасность .....	54
Сети.....	57
Гор. клавиши .....	57
Дата / Время .....	57
Активный слайдер.....	58
Настройки WAP .....	59
Помощь .....	59
Соединения .....	59
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>60</b>
<b>Свидетельство о соответствии</b> .....	<b>61</b>

<b>Информация по уходу и безопасности .....</b>	<b>62</b>
SAR .....	62
Рекомендации по ограничению воздействия радиочастотных полей .....	63
Безопасность .....	63
<b>Гарантия .....</b>	<b>65</b>
<b>Лицензионное соглашение с конечным пользователем по программному обеспечению .....</b>	<b>69</b>
<b>Java™ .....</b>	<b>75</b>
<b>Устранение неисправностей .....</b>	<b>80</b>
<b>Служба поддержки клиентов .....</b>	<b>85</b>
<b>Указатель .....</b>	<b>86</b>

# Меню

---



**Игры**



**WAP**



**Приложения**

Службы

Дела

Калькулятор

Конвертер

Аудиоплеер

Будильник

Таймер



**Сообщ.**

Написать

Входящие

Исход.

Отправленные

Черновики

Выбор

Память

Инфо - мест.

Вызов голос. п.

Списки рассыл.



**Камера**

Видео

Фото



**Мультимедиа**

Мое видео

Мои рисунки

Мои звуки

Память

Помощь



**Ежедневник**

См. Месяц

См. Неделя

См. Сегодня

См. дату

Меню Календа.



**Справочник**



**Настройки**

Звуки

Восприятие

Камера

Языки

Справочник

Список контак.

Вызова

Защита

Сети

Гор. клавиши

Дата / время

Активные спа.

Настройки WA.

Помощь

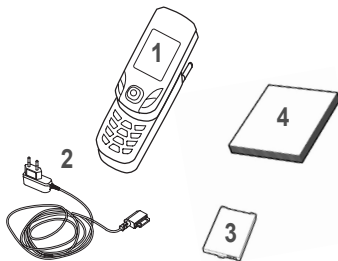
Соединения

# Базовый комплект телефона - Аксессуары

---

Открыв коробку, убедитесь, что в комплекте есть следующее:

- 1 – Телефон
- 2 – Зарядное устройство
- 3 – Батарея
- 4 – Руководство пользователя



## Аксессуары

Для эффективной работы телефона мы рекомендуем вам фирменные аксессуары SAGEM.

В коробке также могут быть (необязательно) следующие аксессуары, которые можно заказать отдельно:

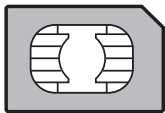
- Комплект для громкой связи
- Дополнительная батарея:
- Дополнительное зарядное устройство
- Кабель передачи данных (с соответствующими драйверами) для подключения телефона к компьютеру
- Зарядное устройство для прикуривателя в автомобиле



# Включение телефона

---

## Информация на SIM-карте



Чтобы использовать телефон, вам необходима карта, которая называется SIM-картой. Содержит личную информацию, которую можно изменить:

Секретные коды (PIN - Персональные идентификационные номера): эти коды позволяют ограничить доступ к вашей SIM-карте и телефону.

Справочник

Сообщения

Режим работы отдельных служб.

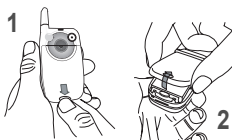
Ваш телефон совместим с картами SIM 3V.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

SIM-карту необходимо хранить и использовать очень осторожно, чтобы не повредить ее. Если ваша SIM-карта была утеряна, вам следует немедленно связаться с оператором или с вашей SMC-компанией (предоставляющей сервисное обслуживание).

Не оставляйте вашу SIM-карту в местах, доступных для маленьких детей.

## Установка SIM-карты и батареи



SIM-карта располагается под батареей. Убедитесь, что телефон выключен и отключена подзарядка питания.

**1** Переверните телефон обратной стороной и нажмите на кнопку блокирования для отпираания крышки.



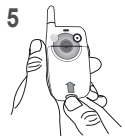
**2** Снимите заднюю крышку.



**3** Извлеките аккумулятор, если он уже установлен.




**4** Задвиньте SIM-карту с обрезанным уголком, расположенным как показано на телефоне, в держатель карты контактной стороной вниз.



**5** Установите на место аккумулятор, сначала вставив его верхнюю часть, как показано на аккумуляторе. Установите на место заднюю крышку, сдвинув ее и затем нажав на нижнюю часть для ее установки в фиксированное положение.

## С чего начать

*Теперь вы готовы первый раз использовать свой мобильный телефон.*

Включите телефон, нажав кнопку . Появится небольшой экран.

При включении телефона в первый раз необходимо произвести различные настройки, которые будут использоваться по умолчанию, пока вы не измените их (в зависимости от модели).

После ввода вашего PIN-кода, даты и времени, выберите следующие параметры: часовой пояс, летнее время, обои, хранитель экрана, мелодия звонка, громкость, вибрация и номер голосовой почты.


В памяти SIM-карты хранятся номера телефонов, при желании их можно скопировать в память телефона.


## Номер PIN

*Это секретный код вашей SIM-карты.*

Если доступ к SIM-карте защищен, потребуется ввести номер PIN:

**Введите** 4 - 8 цифр, которые вам сообщили при покупке SIM-карты. По соображениям безопасности цифры не будут отображаться на экране.

Нажмите клавишу **OK** или  для подтверждения.

Если телефон сообщает об отсутствии SIM-карты, нажмите кнопку , чтобы отключить телефон и проверить правильность установки SIM-карты.

### Предупреждение

Если неправильный номер PIN будет введен три раза подряд, SIM-карта блокируется. Вам следует:

- Ввести « \*\*05\* ».
- Ввести PUK (персональный код разблокировки), предоставленный вам оператором, и подтвердить введенное значение.
- Ввести номер PIN и подтвердить ввод.
- Ввести номер PIN еще раз и подтвердить ввод.

Через 5 или 10 неудачных попыток (зависит от типа SIM-карты) SIM-карта полностью блокируется. В этом случае вам потребуется обратиться к своему SMC-оператору за новой картой.

## Установка времени и даты

*Если вы используете телефон в первый раз, надо установить дату и время.*

*Вам также потребуется систематически подтверждать дату и время, если аккумулятор полностью разрядится или будет отключен.*

### Установка даты

Установите дату. Для этого просто введите ее цифровое значение с клавиатуры или выберите нужную дату с помощью кнопок ▼ ▲, увеличивая или уменьшая значение по умолчанию.

Для выбора **следующего** (или предыдущего) поля ввода данных используйте кнопку ► (или ◀).

Когда дата задана, нажмите кнопку ↘ для подтверждения сделанных изменений.

### Установка времени

Те же действия, что и при установке даты.

## Сеть

С этого момента телефон начинает поиск сети, в которой он может делать звонки. Как только сеть будет найдена, на дисплее появится название сети. После этого вы сможете звонить и принимать звонки.

Если на дисплее появится значок сети, вы можете звонить в сети своего оператора.

Если на дисплее появится буква R и название сети, вы можете звонить в сети другого оператора.

Если на дисплее появится буква R без указания названия сети, будут доступны только службы экстренного вызова (скорая помощь, милиция, пожарная охрана).

Если значок сети мигает, телефон находится в режиме непрерывного поиска. Ни одна сеть не доступна.

Индикатор силы сигнала позволяет следить за качеством приема. Если видно меньше трех полосок, поищите место, где сигнал более сильный, чтобы можно было звонить.

## Первый звонок


Наберите нужный номер.

Нажмите кнопку ↵.

Во время звонка на экране мигает соответствующий значок, и звуки могут указывать на состояние звонка.

Когда связь установлена, значок звонка перестает мигать.

Можно настроить уровень звука (громкость) с помощью кнопок ▼ ▲.

Чтобы отключиться, когда разговор закончен, нажмите кнопку .

#### Международные звонки

Нажмите 0 (не отпуская), чтобы появился "+", затем, не ожидая гудка, наберите код страны и нужный номер.



#### Службы экстренного вызова

В зависимости от оператора, звонить в службы экстренного вызова можно как с SIM-картой, так и без нее, или даже если клавиатура заблокирована. Достаточно просто находиться в зоне обслуживания сети.

Для звонков в международные службы экстренного вызова надо набрать **112** и нажать кнопку .

## Прием звонка

Если вам звонят, то на экране появляется номер телефона вашего собеседника (если эта услуга предоставляется сетью).

Для ответа нажмите кнопку  или  и говорите.

Чтобы отказать от разговора, нажмите кнопку  или .

Чтобы отключить звуковой сигнал или виброрежим, не отказываясь от звонка, нажмите кнопку # .

#### Режим громкой связи

Во время разговора дважды нажмите клавишу  или клавишу **OK**, чтобы перейти в режим громкой связи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При работе в режиме громкой связи не подносите телефон близко к уху: это может повредить слух.

*Все номера, соответствующие входящим и исходящим звонкам, хранятся в журнале недавних звонков.*

Во время звонка нажатие кнопки **[Выбр]** позволяет получить доступ к разным функциям: переход в режим громкой связи, удержание вызова на линии, отключение звука, окончание звонка, вывод меню.

Кнопка **[Секр. вкл]** временно отключает звук, если вы не хотите, чтобы собеседник слышал ваш разговор с другими людьми.

## Отключение

Удерживайте нажатой кнопку  в течение одной секунды.

На экране появится сообщение о завершении работы. Телефон выключится.

# Описание

## Программируемые кнопки и кнопки быстрого доступа



Микрофон



**Удерживание:** Стоп - Выключите телефон  
*Во время звонка:* Отказ от звонка – отключение  
*В меню:* Возврат на главную страницу



**Держите нажатой:** режим громкой связи  
**ВНИМАНИЕ:** не используйте телефон в режиме громкой связи рядом с вашим ухом. Это может привести к потере слуха  
*В режиме звонка:* вызов – ответ на вызов  
*В режиме ожидания:* быстрый доступ к списку вызовов



**Правая программируемая кнопка:** (Наличие функции зависит от модели)  
*На главной странице:* Доступ к функциям (кнопки быстрого доступа)  
*В меню:* Доступ к выбору, показанному на экране вкладки  
**Длительное нажатие:** когда слайдер закрыт, данная кнопка отключает заpiration клавиатуры



**Левая программируемая кнопка:** (Наличие функции зависит от модели)  
*На главной странице:* Доступ к функциям (кнопки быстрого доступа)  
*В меню:* Доступ к выбору, показанному на экране вкладки



▲ Предыдущий выбранный элемент/увеличить значение/наверх  
*Во время звонка:* Увеличивает громкость



▼ Следующий выбираемый элемент/уменьшить значение/вниз  
*Во время звонка:* Уменьшает громкость



◀ Предыдущее поле ввода/переход влево



▶ Следующее поле ввода/переход вправо



**OK** *На главной странице:* доступ к главному меню  
*В меню:* контекстно-зависимый доступ к различным функциям  
*Во время звонка:* ответить на звонок



**При составлении сообщения:**  
**Короткое нажатие:** переключение между режимами ввода (T9, ABC, 123)  
**Долгое нажатие:** строчные/заглавные буквы

Программируемые кнопки и  
кнопки быстрого доступа



Удерживание: На *главной странице*: Тихий режим

Короткое нажатие: доступ к таблице символов при составлении сообщения

Изменение размера символов (см. **Сообщения и WAP**)

*В режиме приема звонка*: Быстрое нажатие останавливает мелодию звонка

*В режиме установки мелодии звонка*: Включает/отключает мелодию




















# Главная страница

---

На главной странице содержится следующая информация:

1 - Значки строки заголовка :

	Батарея
	Переадресованные звонки
	Звонок (установление связи)
	Звонок (громкая связь)
	Сообщение (получение сообщения, память переполнена)
	Передача факсов
	Передача данных
	Тихий режим
	Сообщение на автоответчике
	Связь по протоколу WAP (@)
	GPRS
	Зона действия
	Роуминг
	Блокировка клавиатуры
	Защищенный вход по протоколу WAP
	Значок защищенного входа по протоколу WAP с сертификатом
	Уровень силы сигнала (5 полосок).

2 - Дата и время, в цифровом или аналоговом режиме


3 - Оператор

4 - Кнопка в центре нижней части экрана:

Доступ к основному меню осуществляется нажатием кнопки **OK**.

На экране могут появляться и такие сообщения:

"Получено 1 сообщение" или "1 звонок".

Их можно удалить быстрым нажатием кнопки .






# Принципы навигации

---



*Эти принципы существенно упрощают работу с телефоном и делают ее интуитивно понятной.*

Подтвердите выбор, нажав кнопку .


**Отмена** выполняется нажатием кнопки .


Кнопки внизу экрана соответствуют кнопкам  .


В меню строка заголовка содержит сведения о вышележащем уровне.


Кнопки навигации   используются для навигации по всем меню, имеющим одинаковую структуру.

Нажатие кнопки **OK** на домашней странице приводит к выводу на экран значков основного меню.

Кнопка  используется для перехода из меню в подменю.

Кнопка  используется для перехода из подменю в меню.

Кнопка  (быстрое нажатие) используется для возврата на главную страницу (выполнение текущей задачи прекращается).

В некоторых меню есть значок **Помощь** () , с помощью которого можно узнать о различных функциях подменю.

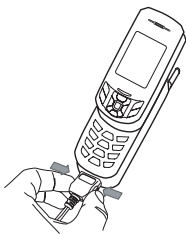
# Использование телефона.

---

## Как повысить эффективность работы вашего телефона

- Не нажимайте на кнопки без необходимости: каждое нажатие кнопки включает подсветку, в результате чего расходуется много энергии.
- Не блокируйте антенну пальцами.

## Зарядка батареи



В телефоне используется аккумуляторная батарея. Новую батарею перед первым использованием следует заряжать в течение 4-х часов. Батарея достигнет оптимальной емкости через несколько циклов.

Если батарея разряжена, на дисплее отображается ее состояние (мигает значок пустой батареи). В этом случае, прежде чем звонить, заряжайте батарею не менее 15 минут, чтобы вас не разъединили во время разговора.

Чтобы зарядить батарею

Подключите зарядное устройство к сети.

Вставьте кабель в разъем в основании телефона.

Телефон начнет заряжаться. Значок зарядки должен перемещаться вверх и вниз по экрану. Если батарея заряжена полностью, зарядка прекращается. Отсоедините кабель.

При зарядке батарея может нагреваться; это нормально.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В случае неправильной установки или воздействия огня батарея может взорваться.

Не подвергайте батарею короткому замыканию. В батарее нет заменяемых частей.

Не пытайтесь открыть корпус батареи. Используйте только рекомендованные зарядные устройства и батареи, как показано в каталоге производителя телефона.

Использование других типов зарядных устройств и батарей может быть небезопасным или сделает гарантию недействительной.

Использованные батареи следует утилизировать в соответствующих местах.

Рекомендуется вынуть батарею, если вы планируете не использовать телефон в течение длительного времени.

Настоятельно не рекомендуется подключать к зарядному устройству телефон без батареи.

Зарядное устройство обеспечивает безопасность, выполняя функцию понижающего трансформатора, и ни при каких обстоятельствах не может модифицироваться или заменяться любым другим компонентом (например, разъемом на одно напряжение).



*Игры разработаны Java™. На ваш телефон может быть загружено множество совместимых игр.*



# gameloft

Меню **Игры** позволяет играть в две уже установленные игры (зависит от модели) и устанавливать новые.

Функция **Др. игры** позволяет загружать игры, подключившись к удаленному серверу.

В зависимости от оператора, соединение с URL может отсутствовать. Для добавления новой URL, выберите игру, нажмите [**Опции**] и перейдите к **Общие настройки/Соединение**.

Меню **Удалить все**: удаляет все загруженные игры.



WAP (Wireless Application Protocol – Протокол беспроводных приложений): это протокол, который преобразует файлы из форматов Интернета в форматы WML и HTML, с которыми могут работать мобильные телефоны. Протокол WAP позволяет подключаться к определенным сайтам Интернета. Можно подключиться к сайтам, позволяющим загрузить на телефон мелодии, значки, анимированные скринсейверы и приложения Java™.

## Меню WAP

Навигатор WAP охраняется авторским правом:



RSA Data Security

Навигатор WAP и такое программное обеспечение являются исключительной собственностью компании Openwave. В силу этого запрещается изменять, транслировать, деассемблировать и даже декомпилировать весь навигатор WAP и программное обеспечение или их части.

При перемещении по страницам WAP в любое время можно обратиться к раскрывающемуся меню **Сервис**. Оно содержит следующие подменю:

**Приветствие:** переход на главную страницу. (здесь отображается имя вашего провайдера)

**Избранное:** используются для сохранения в телефонной книге имен и адресов сайтов Интернета, чтобы было легко находить их в дальнейшем.

Можно получить закладки из сообщений и добавить их в этот список (см. главу об SMS).

Можно также послать сообщение по SMS: выберите закладку, нажмите кнопку **[Выбор]**, затем выберите Отправить сообщением.

**Перейти к URL:** это меню позволяет ввести адрес Интернета с клавиатуры.

**Входящие:** это меню позволяет узнать, какие сообщения были отправлены Интернет-сайтом.

**Сохранить элементы:** используется для сохранения элементов с сайта WAP.

**Снимки:** снимок отображаемой страницы.

**Журнал:** перемещение по отображаемым страницам хранится в памяти.

**Перезагрузка:** обновляет текущую страницу.

**Очистить кэш:** стирает из памяти информацию о предыдущих подключениях.

Чтобы увеличить размер символов, можно воспользоваться "лупой": для этого нужно некоторое время подержать нажатой кнопку #\*#.

**Продвинутые...:** выберите одну из следующих дополнительных настроек

- Настройки
- Показ URL
- Отсоединиться
- Приглашение канала (если пользователь хочет подтверждать каждый вход в систему)
- Безопасность (используется для получения доступа к информации для обеспечения безопасности WAP-соединений).

**О программе...:** информация о браузере.

**Выход:** возврат к главной странице телефона.

## Настройка параметров WAP

Войдите в меню **Продвинутые...** и выберите **Настройки**.

**Параметры соединения** используются для выбора или изменения параметров подключения к провайдеру или для настройки параметров подключения к другим провайдерам.

*Профиль, активный в настоящий момент, помечается звездочкой.*

С помощью **Меню** можно добавить новый профиль или показать доступный размер памяти.

### Настройка параметров GSM и GPRS

Вся информация о том, как нужно настроить параметры, предоставляется вашим оператором или провайдером.

Выделив профиль в списке, нажмите **[Выбор]** и выберите Изменить. Имеющиеся параметры: название провайдера, домашняя страница, предпочтительные соединения (см. следующую страницу), параметры GSM и параметры GPRS (см. следующую страницу).

#### Предпочтительные соединения

- **GSM, если не GPRS** (по умолчанию): подключение к службам WAP осуществляется в первую очередь через GPRS. Тем не менее, когда подключение к сети GPRS невозможно, для установления связи используется GSM.
- **GPRS:** для подключения к службам WAP используется исключительно сеть GPRS.
- **GSM:** для подключения к службам WAP используется исключительно сеть GPRS.

#### Параметры GSM

- Учетное имя
- Пароль
- IP-адрес шлюза WAP
- Тип порта (защищенный или нет)
- Номер дозвона
- Режим (цифровой, аналоговый или автоматический)

## Параметры GPRS

- Учетное имя
- Пароль
- IP-адрес шлюза WAP
- Тип порта (защищенный или нет)
- APN: если параметры APN не заданы, нажмите кнопку **[Выбор]** и войдите в меню APN. Выберите или добавьте APN.

Когда все установки сделаны, можно подключаться к Интернету через выбранного провайдера. Выберите его из списка. Подтвердите выбор.

**Время бездействия** задает промежуток времени, по прошествии которого соединение автоматически прекращается, если вы забыли сами отключиться от службы.

## Подключение к WAP

*Подключение к службе WAP в сети GPRS не прерывается при поступлении входящего звонка. Можно ответить на этот звонок.*

Через меню **Приветствие** можно подключиться к сайту WAP вашего провайдера – для этого нужно нажать кнопку **↵**. Если используется подключение к сети GSM, символ **@** мигает. Оплачиваемое время звонка отсчитывается с момента, когда он перестает мигать..

## Загрузка объектов

Некоторые WAP-сайты позволяют загружать на телефон мелодии, значки, анимированные скринсейверы, игры и приложения Java™. После загрузки эти объекты хранятся в памяти телефона. Вы можете затем сохранить их на телефоне (выполнив те же действия, что и при загрузке с помощью сообщений).

## Отключение WAP

Для отключения нажмите кнопку **↵**. Если вы забыли отключиться, отключение производится автоматически через несколько секунд бездействия браузера. Этот интервал задается параметром "Время бездействия".

## GPRS

Мигающий значок показывает, что телефон подключается к сети GPRS.

Немигающий значок показывает, что сеть GPRS доступна; если значок затемнен, телефон подключен к сети GPRS. См. стр. 22, где описаны соответствующие параметры.

Этот значок не отображается, если сеть GPRS недоступна или SIM-карта, вставленная в телефон, не поддерживает службу GPRS. Он также может исчезнуть при обращении к службам WAP, если используется соединение не с GPRS, а с GSM.

# Приложения

---



Функция Java™ позволяет загрузить на телефон приложения и служебные программы. Загрузка осуществляется через сервер (функция WAP).

Перейдите в меню Приложения для использования уже установленных приложений или загрузки новых.

## Службы

Этот пункт может быть не представлен в меню телефона, так как набор служб зависит от SIM-карты.

## Калькулятор

Это меню позволяет использовать телефон как калькулятор.

В меню **Приложения** выберите пункт **Калькулятор** и нажмите **[ОК]**.

Для работы с калькулятором используйте следующие кнопки:

- ▲ Кнопка перемещения вверх: Сложение
- ▼ Кнопка перемещения вниз: Вычитание
- ▶ Кнопка перемещения вправо: Умножение
- ◀ Кнопка перемещения влево: Деление
- ↖ Левая программируемая кнопка: равно или преобразовать
- ↗ Правая программируемая кнопка: Удалить
- \*☎# \*кнопка или #: Десятичная запятая.

Если никакие вычисления не производятся, нажатие **[Преобр.]** позволяет прямо использовать значение в конвертере.



## Конвертер

*С помощью этого меню можно выполнять пересчет валют.*

В меню **Приложения** выберите пункт **Конвертер** и нажмите **[ОК]**.

Введите значение и нажмите кнопку **▲**, чтобы получить значение в другой валюте, **или** кнопку **▼** для обратного преобразования.

Нажатие на **[Выбор]** позволяет воспользоваться следующими параметрами:

**В меню калькулятор**

Эта функция позволяет сразу перенести в **калькулятор** значение после пересчета.

**Быстрый пересчет**

Если режим быстрого пересчета включен, конвертер будет работать на главной странице, и там можно будет вводить нужные значения и выполнять пересчет с помощью кнопок **▲ ▼**.

**Курс обмена**

Введите курсы обмена для нужных валют.

**Валюта**

Введите две валюты для пересчета сумм.

## Аудиоплеер

В меню **Мультимедиа/Мои звуки** выберите аудиозаписи, которые вы хотите прослушать на аудиоплеере.

Выберите каждую аудиозапись, нажмите **[Опции]** и выберите **Добавить в список..**

После завершения выбора в меню **Приложения/Аудиоплеер** нажмите **[Опции]** и выберите **Список для воспр..**

**Примечание:** для воспроизведения только одной аудиозаписи, выберите ее и нажмите **ОК**.

- **Удалить из список.:** удаляет запись из списка Аудиоплеера.

- **Очистить список:** удаляет все записи из списка Аудиоплеера.

**Примечание:** обе опции удаляют записи из списка Аудиоплеера, но не удаляют их из раздела **Мультимедиа/Мои звуки**.

## Будильник

*В этом меню можно настроить будильник и включить его.*

В меню **Приложения** выберите пункт **Будильник** и нажмите **[OK]**.

Выберите **Включить** или **Отключить** будильник и подтвердите изменения.

Задайте время звонка, вводя числа прямо с клавиатуры или с помощью кнопок ▼ ▲, и подтвердите изменения.

 *На главной странице появится изображение будильника.*

*Будильник работает даже тогда, когда телефон выключен.*

## Таймер

*С помощью этого меню можно настроить и включить таймер.*

В меню **Приложения** выберите пункт **Таймер** и нажмите **[OK]**.

Выберите **Включить** или **Отключить** будильник и подтвердите изменения.

Задайте интервал таймера (часы и минуты), вводя числа прямо с клавиатуры или с помощью кнопок ▼ ▲, и подтвердите изменения.

 *На главной странице появится изображение будильника.*

## Дела

*Это меню позволяет вносить в список запланированные вами дела (задачи), управлять категориями задач и удалять все задачи.*

В меню **Приложения** выберите **Дела** и нажмите **[Выбор]**.

Кнопками **▼ ▲** выберите действие из списка и подтвердите выбор.

- **Доб. письм. дело/Доб. голос. дело:** позволяет добавлять задачи в виде текстовых или голосовых сообщений. Заполните нужные поля.
- **Категории:** позволяет просматривать различные категории задач, выбирать особую мелодию для каждой задачи, видеть количество задач в каждой категории и сами задачи.
- **Стереть все:** позволяет удалить все задачи из меню Дела.
- **Память:** позволяет увидеть память, используемую различными функциями в меню Дела.

## Меню действий

*Это меню позволяет выполнить все возможные действия по любой задаче.*

В меню **Приложения** выберите **Дела**.

Чтобы выбрать Дела, выделите этот пункт в списке и нажмите **ОК**.

Для вывода различных операций нажмите **[Выбор]**.

- **Стереть:** позволяет удалить задачу.
- **Измен. Дела:** позволяет изменять характеристики задачи.
- **Отпр. по MMS:** позволяет отправлять карточку Vcalendar, соответствующую задаче, по MMS.

## Отправка карточки vCard

*Можно отправить карточку vCard из каждой задачи ежедневника. Пока эта функция доступна только на определенных моделях телефона.*

Вы можете отправить vCard по MMS в зависимости от возможностей вашего телефона и телефона получателя.

Из списка задач (Главное меню Дела) выберите **задачу**, а из списка действий по задаче в меню Дела выберите **Отправить**.

Перед тем как подтвердить выбор, укажите свои контактные данные (номер телефона или адрес электронной почты).

Если во время отправки vCard поступает телефонный звонок, сначала придется ответить на звонок.

## Получение карточки vCard

При отправке по MMS вам приходит сообщение, которое необходимо открыть, чтобы извлечь vCard. Добавить событие в ежедневник можно, только предварительно сохранив его.

Каждой задаче в ежедневнике можно присвоить различные звуковые сигналы.

Каждой категории задач в ежедневнике также можно присвоить различные звуковые сигналы.

## Обмен данными с компьютером

С помощью компьютера можно сохранять и редактировать контакты, события и задачи, хранящиеся на телефоне.

Для этого нужно подключить телефон к компьютеру с помощью соответствующего кабеля.

Работая с компьютера, можно сохранять/редактировать не охраняемые авторским правом фотографии, мелодии звонков и видеозаписи, хранящиеся в телефоне.

Для этого нужно подключить телефон к компьютеру с помощью соответствующего кабеля.

Затем нужно установить программу "My Pictures and Sounds", которую можно загрузить с сайта [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com).

Примечание. Если во время обмена данными с компьютером на телефон поступит звонок, сеанс передачи данных будет прерван, и его придется возобновить вручную.



С помощью этого меню можно отправлять сообщения SMS и MMS. MMS – это стандарт обмена мультимедийными сообщениями (Multimedia Message Service), который позволяет вам вставлять в свои сообщения звуковые файлы, изображения и другие материалы; эти сообщения могут состоять даже из нескольких слайдов. Передача сообщений MMS и SMS оплачивается по разным тарифам. Свяжитесь с оператором, чтобы получить дополнительную информацию о стоимости сообщений MMS и SMS. Это меню создано в сотрудничестве с компанией magic4™.

## Составление SMS-сообщения

magic4

В меню **Сообщ.** выберите меню **Написать** и подтвердите [**Выбор**]. Выберите пункт **SMS**.

*Используется язык, выбранный на экране телефона (если выбранный язык несовместим с Easy Message T9™, автоматически устанавливается английский язык).*

При вводе текста счетчик, показывающий количество использованных знаков, располагается сверху экрана (зависит от модели). Если в SMS-сообщение добавлены значок или мелодия, счетчик не отображается.

Когда текст введен, [**Выбор**] используются для доступа к разным функциям:

- **Режим ABC - Режим 123** (см. стр. 31).
- **Парам. T9** (см. стр. 30).
- **Сохранение** - используется для сохранения черновика в память телефона.
- **Отправить** используется для отправки сообщений путем ввода номера получателя или выбора из телефонной книги.
- **Отменить** используется для удаления всего введенного текста и выхода.
- **Активир./Деактив. зум** - используется для изменения размера знаков.
- **Выкл.тихий реж./Вкл. тихий режим** используется, чтобы включать или не включать сигнал клавиатуры при вводе текста.
- **Формат.** - используется для того, чтобы разнообразить текст.
- **Вставка** - Вставка для вставки различных элементов (символов, звуков и т.п.) в ваше сообщение (см. стр. 32).

*Режим Easy Message T9™ поможет без труда вводить короткие сообщения.*



### Использование Режима T9

Однократно нажимая кнопки, соответствующие выбранным буквам, и не обращая внимания на то, что изображено на дисплее, введите нужное вам слово: слово выделяется другим цветом.

Если на дисплее именно то слово, которое вы хотели ввести, нажмите клавишу **0** для подтверждения (клавиша **0** вводит пробел) и перейдите к вводу следующего слова.

Однако та же последовательность нажатия кнопок может относиться к нескольким словам, существующим в словаре. Если на экране не то слово, которое нужно, нажимайте клавиши **▼ ▲**, чтобы пролистать список слов, соответствующих этой комбинации кнопок.

Если на дисплее именно то слово, которое вы хотели ввести, нажмите клавишу **0** для подтверждения (клавиша **0** вводит пробел) и перейдите к вводу следующего слова.

Если нужное вам слово не появилось, добавляйте символы, пока не получите сообщение **Доб сл?** Нажмите **[Да]** и проверьте, подходит ли вам появившееся слово, или измените его перед добавлением в словарь.

## Режимы ввода

При составлении сообщения:  
Навигационные кнопки имеют следующие функции:

- **Кнопка ◀:**  
Предыдущее слово
- **Кнопка ▶:**  
Следующее слово
- **Кнопка ▲:**  
Предыдущая строка
- **Кнопка ▼:**  
Следующая строка
- **Кнопка ↵:**  
Убирает последнюю букву
- **Кнопка \:**  
Параметры сообщения
- **Кнопка # (долгое нажатие):**  
Режим изменения масштаба  
(изменение размера символов)
- **Кнопка # (короткое нажатие):**  
Доступ к таблице символов

На экране ввода кнопка \ используется для доступа к другим режимам ввода. Режим, в котором вы вводите текст, отображается в правом верхнем углу экрана. С помощью короткого нажатия кнопки \* ⇨ осуществляется переход из одного режима в другой.

**Режим ABC** используется для ввода слов, которых нет в словаре. Чтобы выбрать определенный символ, несколько раз нажмите нужную кнопку; на экране один за другим будут появляться соответствующие ей символы. **Режим 123** используется для ввода чисел.

**Режим вставки** используется для добавления символов, рожиц, звуков, визитных карточек или событий, сохраненных в меню Органайзер.

### Прописные буквы

Долгое нажатие кнопки \* ⇨ позволяет сделать следующую букву заглавной. Два долгих нажатия кнопки \* ⇨ позволяют включить режим ввода всего сообщения заглавными буквами.

### Знаки препинания


Знаки препинания вводятся посредством кнопки 1 (кроме режима **123**) или с помощью режима **Вставка** (быстрый доступ нажатием клавиши # (¶)).

### Буквы с надстрочными знаками

В режиме T9 буквы с надстрочными знаками появляются автоматически. В режиме ABC буквы с надстрочными знаками можно получить несколькими нажатиями буквы без надстрочного знака.

## Составление MMS-сообщения

В меню **Сообщ.** выберите меню **Написать** и подтвердите выбор. Выберите пункт **MMS**.

После ввода текста в окне **Текст** кнопка  **[Выбор]** также может быть использована для доступа к следующим функциям:

- **Отменить** Отправить, Отправить и Получить все сообщения, отправить позже.
- **Вставка** Вставка для вставки различных элементов (символов, звуков и т.п.) в ваше сообщение.
- **Режим ABC, Режим 123** позволяет редактировать и форматировать текст.
- **Парам. T9** (см. стр. 30).
- **Слайд...** для составления слайд-шоу из мультимедийных объектов.
- **Просм.** для просмотра слайд-шоу мультимедийных объектов.

**Сохранение сообщения**

Выберите **Сохранение**. Сохранено в меню **Черновики**.

**Отправка сообщения**

- После ввода текста нажмите **ОК** или нажмите **[Выбор]** и выберите **Отправить**.
- Введите номер получателя (или выберите его из телефонной книги, нажав **[Выбор]/Справ-к**) и нажмите **ОК**. Можно ввести адрес электронной почты.

**Примечание:** Формат голосовых сообщений (.amr) может не поддерживаться некоторыми ПК. Обратитесь к поставщику ПК.


*Предупреждение: возможен сбой при отправке очень больших сообщений.*

Нажатие **[Выбор]** перед отправкой сообщения предоставляет доступ к различным параметрам:

- **Парам. отпр.:** может использоваться для указания срока действия, активации/деактивации запроса отчета о доставке, для указания приоритета, времени доставки или возможности определения номера отправителя.
- **Доб. получателя:** этот параметр позволяет добавить еще одного получателя.
- **Редактор:** этот параметр позволяет изменить текст перед отправкой сообщения.
- **Добавить тему:** этот параметр позволяет добавить тему к сообщению.



## Получение сообщений

При получении сообщения звучит выбранная вами мелодия; на экране отображается значок сообщения . Если вы не прочтете сообщение, этот значок останется на экране. Если значок мигает, память телефона заполнена. Получение значков, фоновых изображений или мелодий может занять несколько секунд. Во время загрузки сообщения мигает значок.

Заметьте, что получать сообщения MMS можно двумя способами: в автоматическом и ручном режиме. Если включен "ручной режим", в папку "Входящие" придет только извещение о том, что на MMS-сервере есть сообщение. Когда вы захотите получить MMS-сообщение с сервера, выберите Получить в параметрах.

Более подробное описание автоматического и ручного режимов см. в пункте "Параметры отправки" на стр. 35.

Свяжитесь с оператором, чтобы получить дополнительную информацию о загрузке значков, фоновых изображений и мелодий.

*Полученные сообщения хранятся на SIM-карте или в памяти телефона до тех пор, пока вы не удалите их.*


## Входящие

В меню **Сообщения** выберите меню **Входящие** и нажмите **[Выбор]**.

Для каждого сообщения показано наличие вложений, дата/время приема и размер.

Сообщения упорядочены в хронологическом порядке (сообщение, полученное последним, находится в начале списка).

Показывается количество непрочитанных и не полученных с сервера сообщений. Непрочитанные и не полученные с сервера сообщения отображаются жирным шрифтом.

Выберите сообщение и нажмите кнопку . Выберите необходимые параметры.

Полученные вложения (рисунки или звуки) можно извлечь для последующего использования (раздел "сохраненные...").

Сведения об этих объектах можно получить в соответствующих меню (для закладок WAP это меню **WAP**, для мелодий - меню **Звуки**, для фоновых изображений - меню **Восприятие**).

## Отправленные

В меню **Сообщения** выберите меню **Отправленные** и нажмите **[Выбор]**.

Это меню отображает сообщения, которые не были посланы. Можно отправить их еще раз.


## Исходящие

*Папка "Исходящие" используется для хранения всех отправленных и ожидающих отправки сообщений.*

Меню **Исходящие** используется для хранения всех отправленных сообщений, если включен параметр **Хран. отпр.** в меню **[Выбор]** (см. стр. 35).

Если сохранено слишком много сообщений, память телефона быстро заполнится, и вы не сможете принимать новые сообщения.

Для каждого сообщения на экран выводятся его характеристики (в виде значка) и время (или дата) отправки.

Выберите сообщение и нажмите кнопку .

Выберите необходимые параметры: Удалить отправленные, Читать, Изменить, Переслать, Удалить, Удалить все.

## Черновики

*Если вы сохраняете составленное сообщение, оно сохраняется как черновик.*

В меню **Сообщения** выберите меню **Черновики** и нажмите **ОК**.

Выберите сообщение и нажмите **[Выбор]**. Существуют следующие параметры: Показ., Изменить, Детали, Стереть, Стереть все.

Если выбрать сообщение и нажать **ОК**, можно внести в него изменения.

Чтобы отправить его, выберите **Изменить**, затем нажмите **[Выбор]** и выберите **Отпр.**

## Параметры отправки

*Предлагается несколько параметров отправки сообщений.*

В меню **Сообщ.** выберите меню **Выбор** и нажмите [**Выбор**].

Выберите необходимые параметры: SMS или MMS.

Предлагаемые параметры отправки включают следующее: номер центра сообщений, сохранение отправленных сообщений, ответное сообщение, время действия (в течение этого периода оператор пытается отправить сообщение), формат сообщения.

Можно задать следующие параметры работы:

- **Хран. отправл.:** настоятельно рекомендуется не включать эту функцию, чтобы избежать переполнения памяти.
- **Режим отзыва:** если вы находитесь в районе с плохим приемом, ручной режим извлечения может оказаться удобнее. Он дает возможность отложить получение сообщения на более поздний срок.
- **Очередность:** выбор очередности отправки сообщения.
- **Запр. сообщ. о до.:** запрос отчета о доставке после отправления сообщения.

*Дополнительные настройки*

- **Максимальн. раз.:** если нужно активировать/деактивировать параметр максимального размера, поддерживаемый для MMS.
- **Отпр. сообщ. о до.:** отправка отчета о доставке при получении сообщения.
- **Пропуск MMS:** позволяет отключить прием сообщений MMS на телефоне.
- **MMS-сервер:** позволяет выбрать другого MMS-оператора или задать параметры нового MMS-оператора.
- **Показать СК:** если необходимо активировать/деактивировать этот дисплей.
- **Видимость отпра.:** можно указать, отображать ли номер отправителя на телефоне получателя сообщения.

## Память

*Можно узнать размер памяти, доступной для сохранения сообщений.*

В меню **Сообщ.** выберите параметр **Память** и нажмите [**Выбор**].

Выберите необходимые параметры: SMS или MMS.

Экран SMS показывает размер свободной памяти SIM-карты или телефона.

Экран MMS показывает объем использованной памяти в килобайтах.

## Местная информация

*С помощью этого меню можно включить получение местной информации сети связи.*

*Вы можете выбрать, получать эту информацию или нет (свяжитесь с оператором).*

В меню **Сообщ.** выберите **Инфо-мест.** и нажмите **[Выбор]**.

## Звонок на голосовую почту

*Эта функция позволяет звонить на голосовую почту.*

В меню **Сообщ.** выберите параметр **Вызов голос. п.** и нажмите **[Выбор]**.

Примечание: если ваш номер голосовой почты все еще не введен, вы должны ввести его в меню **Настройки/Вызова/Ответить по..**

## Список рассылки

Это меню отображает списки рассылки, созданные в телефонной книге.

Для выбора различных операций нажмите **[Выбор]**.

- **Свойства:** позволяет увидеть тип списка рассылки и номер контакта.
- **Отправить сообщение:** позволяет создавать и отправлять сообщение контактам из списка рассылки.
- **Доб. список:** позволяет создать новый список рассылки.
- **Изменить имя:** позволяет изменить имя списка рассылки.
- **Доб. контакт:** позволяет добавить контакт в список рассылки.
- **Стереть:** позволяет удалить список рассылки.
- **Стереть все:** позволяет удалить все списки рассылки.



*Это меню позволяет вам делать фотографии или снимать видео и использовать их в различных целях. Например, вы можете переслать их на другой мобильный телефон или адрес Интернета, хранить их, использовать в качестве заставок или скринсейверов и т.д.*

## Сделать и отправить фото

Вы можете установить таймер, звук щелчка, качество и формат фотографий в меню **Настройки/Камера**.

Выберите меню **Камера**. Выберите опцию **Фото** и нажмите **ОК**.

Камера включена.

Перед съемкой можно сделать различные настройки:

- Для выбора одного из двух уровней увеличения используйте кнопки ▼ ▲.
- Вы можете настроить яркость с помощью клавиши ◀ ☼ ▶: избежать засвечивания, ☼: низкая яркость.
- Для съемки с задержкой в 5, 10 или 15 секунд, нажмите кнопку **[Тайм.]**.

**Фотографирование и отправка картинки**

- Нажмите **ОК**; фото остается на экране телефона.

**Предупреждение:** *если вы нажмете кнопку **[Возвр.]**, вы вернетесь на предыдущий экран и потеряете снимок.*

- Нажмите **ОК**, если хотите отправить снимок сразу.
- Нажмите **[Сохран.]**, чтобы сохранить снимок и просмотреть параметры (см. следующую стр.).

Если памяти для сохранения снимка недостаточно, появится предупреждение и просьба подтвердить, хотите ли вы продолжить операцию.

Как только вы сделаете снимок, он появится на экране телефона.

В название снимка включается номер.

**Примечание.** использование камеры во время разговора по телефону может отразиться на качестве связи.

Существуют следующие параметры:

- **Доб. в контакт:** позволяет связать картинку с контактом, сохраненным в телефонной книге.
- **Отп. по:** позволяет отправить снимок по MMS (см. меню **Сообщения**).
- **Новый...:** позволяет сделать новый снимок.
- **Редак.:** различные параметры изменения снимка:
  - *Сепия:* позволяет заменить цвета снимка градациями светло-коричневого цвета.
  - *Масш.:* позволяет увеличить размер отдельных частей фотографии.
  - *Выравнив.:* позволяет повысить контрастность изображения.
  - *Рельеф:* представляет изображение в серых тонах и придает ему рельефность.
  - *Негатив:* позволяет сделать из фото негатив.
  - *Шоб. Отм.:* позволяет сделать фото черно-белым.
  - *Доб. Отм.:* позволяет добавить к фото отдельные символы или рисунки.
  - *Доб. кадр:* позволяет поместить фото в рамку.
  - *Контраст:* позволяет увеличить или уменьшить контрастность фотографии.
  - *Резкость:* позволяет настроить резкость снимка.
  - *Размытость:* позволяет сделать фото неясным.
  - *Форма:* позволяет придать форму снимку.
  - *Яркость:* позволяет увеличить или уменьшить яркость фотографии.
  - *Освещенность:* позволяет увеличить или уменьшить освещенность фотографии.
  - *Насыщенность:* позволяет увеличить или уменьшить насыщенность цветов.
- **измен. назв:** позволяет изменить имя снимка.
- **PlanetSagem:** сделанные снимки можно сохранить на компьютере через кабель с помощью утилиты MPAS (My Pictures And Sounds), загрузить которую можно с сайта [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com).

Клавишами ▼ ▲ выберите один из параметров и подтвердите свой выбор.

## Сделать видеозапись

Перед началом видеосъемки в меню **Настройки/Камера** вы можете настроить звук и размер видео.

Выберите меню **Камера**. Выберите опцию **Видео** и нажмите **ОК**.

Нажмите левую клавишу [**Запись**], чтобы начать запись. Для остановки записи снова нажмите левую клавишу [**Возврат**].

**Примечание:** телефон автоматически прекращает запись, когда достигается максимальный возможный размер.

Нажмите [**Выбор**]:

- **Воспр.:** вы можете воспроизвести видеозапись.
- **Сохранить:** затем вы можете ее сохранить. Если хотите, измените имя и нажмите **ОК**.
- **Сохранить и отправить:** вы можете сохранить и отправить видео по MMS.

**Предупреждение:** Сообщение информирует о том, что идет сохранение и сжатие видеозаписи. Это займет несколько секунд.

В это время вы можете выбрать:

- [**Скьюить**] – сжатие прерывается. Позже при воспроизведении видеозаписи сжатие возобновится.
- [**Отмена**] – сжатие не прерывается, вы можете пользоваться телефоном, но некоторые функции недоступны (фото- и видеосъемка, отправка MMS-сообщений).

Информацию о том, что можно сделать с сохраненной видеозаписью, см. в гл. **Мультимедиа/Мои видео**.

**Примечание.** Видео сохраняется в формате 3gp.



С помощью этого меню можно легко получить доступ к вашим любимым фотографиям, рисункам и звукам.

## Мои видео

Это меню предоставляет доступ к вашим видеозаписям.

В меню **Мультимедиа** выберите **Мое видео** и нажмите **[Выбор]**.

На экране отображаются имена видеозаписей, хранящихся в памяти. Используйте клавиши **▼ ▲** для выбора.

Выбрав видеозапись, нажмите **ОК**.

Видеозапись воспроизводится. Через несколько секунд в нижней части экрана появляется меню **Опции**. Нажмите кнопку **[Опции]**.

Выберите одну из опций кнопками **▼ ▲** и нажмите **ОК**.

- **Отпр. по MMS**: переслать видео в виде MMS (см. гл. **Сообщения**). Благодаря утилите MPAS, доступной на сайте [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com), можно импортировать видео (в формате .3gp) или экспортировать видео.
- **Изменить назв.**: изменить имя видеозаписи.
- **Свойства**: свойства выбранной видеозаписи.
- **Стереть**: удалить видео.
- **Стереть все**: для удаления всех видеоматериалов.
- **Новое видео**: позволяет вам снимать новые видеоматериалы.

## Мои рисунки

Это меню предоставляет доступ к вашим рисункам.

В меню **Мультимедиа** выберите **Мои рис.** и нажмите **[Выбор]**.

Рисунки, находящиеся в памяти, отображаются на экране. Используйте кнопки **▼ ▲** для выбора рисунка.

Выбрав рисунок, нажмите **[Выбор]**.

Кнопками **▼ ▲** выберите один из параметров и подтвердите свой выбор.

- **Отп. по MMS**: позволяет отправить изображение (однако изображения, защищенные авторским правом, не разрешается пересылать с помощью этой функции). Передавать изображения на компьютер и обратно можно с помощью утилиты MPAS, которую можно загрузить с сайта [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com).



- **Редак.** (см. главу **Видео - Фото**).
- **Использ. как:** позволяет использовать рисунок в качестве заставки или скринсейвера.
- **Измен. назв.:** позволяет переименовать рисунок.
- **Стереть:** позволяет удалить рисунок.
- **Стереть все:** позволяет удалить все рисунки.
- **Свойства:** свойства выбранной картинки.

## Мои звуки

*Это меню предоставляет доступ к звукам.*

В меню **Мультимедиа** выберите меню **Мои звуки** и нажмите **[Выбор]**.

Названия мелодий проявятся на экране. Используйте кнопки ▼ ▲ для выбора одной из мелодий.

Для вывода на экран вариантов опций нажмите кнопку **[Опции]**.

- **Новый звук:** позволяет записать новый звук.
- **Отпр. по MMS:** позволяет отправить звук.  
Вы можете записывать с компьютера или на компьютер звуки, используя Мои картинки и звуки (My Pictures And Sounds – MPAS) на сайте [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com).
- **Использ. как:** позволяет добавить звук в список мелодий звонка.
- **Измен. назв.:** позволяет переименовать звук.
- **Добавить в список:** позволяет добавить звук в список мелодий функции Аудио плеера.
- **Свойства:** параметры выбранного звука.
- **Стереть:** позволяет удалить звук.
- **Стереть все:** позволяет удалить все звуки.

## Память

*В этом меню указан размер памяти, необходимый для различных функций вашего телефона.*

В меню **Мультимедиа** выберите **Память** и нажмите **[Выбор]**.

С помощью кнопок ▼ ▲ выберите нужную функцию, использующую память. Будет выведена информация о памяти, используемой каждой функцией.



*Это меню предоставляет доступ к вашему ежедневнику и позволяет переходить к дням недели, неделям, месяцам и конкретным датам. Вы можете добавлять события, выполнять действия, применимые к любому событию, и управлять событиями по их категориям.*

## Меню Календарь

*В этом меню вы можете добавить события, управлять событиями по категориям, узнать размер свободной памяти и удалить все события.*

В меню **Ежедневник**. выберите **Меню Календа..**

- **Категории:** позволяет видеть различные категории событий, установить особую мелодию для каждой категории, видеть количество событий в каждой категории и сами события.
- **Доб. письм. собы./Доб. голос. событ.:** позволяет добавлять события в виде текстовых или голосовых сообщений. Заполните нужные поля. Сохраните событие.
- **Память:** позволяет вывести объем памяти, используемой различными функциями ежедневника.
- **Очистить:** позволяет составить график удаления событий, случившихся более чем день, неделю или месяц назад.
- **Стереть все:** позволяет удалить все события из ежедневника.

Другие меню:

- **См. Месяц:** предоставляет доступ к событиям за месяц.
- **См. Неделя:** предоставляет доступ к событиям за неделю.
- **См. Сегодня:** предоставляет доступ к событиям на текущий день и указывает возможные действия (просмотр, изменение, удаление и отправка).
- **См. Дату:** предоставляет доступ к событиям определенной даты.

## Отправка карточки vCard

*Можно отправить карточку vCard из каждого события ежедневника. Пока эта функция доступна только на определенных моделях телефона.*

Вы можете отправить vCard по MMS в зависимости от возможностей вашего телефона и телефона получателя.

Из списка См. Сегодня выберите **событие**, а из списка действий по событию в меню Дела выберите **Отправить**.

Перед тем как подтвердить выбор, укажите свои контактные данные (номер телефона или адрес электронной почты).

Если во время отправки vCard поступает телефонный звонок, сначала придется ответить на звонок.

## Получение карточки vCard

При отправке по MMS вам приходит сообщение, которое необходимо открыть, чтобы извлечь vCard. Добавить событие в ежедневник можно, только предварительно сохранив его.

Каждому событию в ежедневнике можно присвоить различные звуковые сигналы.

Каждой категории событий в ежедневнике также можно присвоить различные звуковые сигналы.



*В телефонной книге можно хранить номера, по которым вы регулярно звоните. Эти номера можно сохранять на SIM-карте или в памяти телефона.*

*Для сохранения контактной информации в памяти телефона могут быть заполнены следующие поля: фамилия, имя, телефоны, почта, URL, адрес, компания, комментарий, мелодия, фото.*

*Поля, помеченные красным, должны быть заполнены.*

*Для сохранения контактной информации на SIM-карте достаточно заполнить поля фамилии и номера.*

*Емкость памяти зависит от SIM-карты. Эту информацию вы можете получить у оператора.*

## Использование телефонной книги

Если вы используете ваш телефон и SIM-карту первый раз, адресная книга может быть пустой и будет доступной только функция **Доб. контакт на ..**

Если вы используете ваш телефон и SIM-карту первый раз, адресная книга будет пустой (см. раздел **Сохранение новых контактов** на стр. 45).

Различные значки показывают место, где сохранен контакт:



контакт хранится на SIM-карте



контакт хранится в памяти телефона



если включена опция **Фиксированный набор**, вы можете вызывать только эти контакты. См. разделы **Код PIN2** и **Ограничение номеров** в меню **Безопасность**, где содержится подробная информация о том, как включить эту функцию.

## Сохранение новых контактов

В списке опций сначала выберите место, где вы хотите сохранить новый контакт (**Перейти к списку** или **Перейти к сп. в т.**).

### Добавление контакта в память SIM-карты

- Из списка контактов выберите [**Опции**].
- Выберите меню **Доб. конт. на SIM** и нажмите клавишу **OK**.
- Выберите **SIM** или **Пост. каталог** и нажмите клавишу **OK**.
- Введите фамилию и нажмите клавишу **OK**.
- Введите номер и нажмите клавишу **OK**.
- Для сохранения контакта нажмите [**Сохран.**].

### Добавление контакта в память телефона

- Из списка контактов выберите [**Опции**].
- Выберите меню **Доб. конт. на .** и нажмите клавишу **OK**.
- Введите фамилию и нажмите клавишу **OK**.
- Введите номер и нажмите клавишу **OK**.
- Заполните по желанию другие поля.
- Для сохранения контакта нажмите [**Сохран.**].

## Опции телефонной книги

### Списки рассылки

Список рассылки позволяет вам отправлять одно сообщение нескольким получателям сразу.

- Из списка контактов выберите [**Опции**].
- Выберите **Списки рассылки** и нажмите клавишу **OK**. Телефон просит подтвердить создание нового списка.
- Выберите тип списка (SMS или MMS) и нажмите клавишу **OK**.
- Введите имя и нажмите клавишу **OK**.
- Затем в списке нажмите [**Выбор**]. Выбирайте **Добавить контакт** каждый раз, когда нужно добавить контакт в список.

## Память

Выберите **Память** и подтвердите выбор. Выберите SIM-карта или Телефон и подтвердите выбор. Телефон: отображается объем используемой памяти. Память используется совместно телефонной книгой и другими компонентами. Если памяти не хватает, попытайтесь освободить место за счет других функций. SIM: память доступна только для контактов.

## Мои номера

Вы можете создать элементы, соответствующие вашим собственным номерам, и обращаться к ним при необходимости. Выберите **номера** и подтвердите выбор. Введите различные данные и подтвердите ввод.

## Действия с сохраненным контактом

### Отображение контакта

Выберите контакт из списка с помощью клавиш ▼ ▲ и нажмите **OK**. На экране появятся имя и номер. Примечание: При нажатии буквы на клавиатуре на экране появится первый контакт из телефонной книги, который начинается с этой буквы. Чтобы отобразить разные параметры, выберите контакт из списка с помощью клавиш ▼ ▲ и нажмите **[Выбор]**.

### Изменить контакт

Измените, что нужно, и подтвердите изменения. Затем нажмите Сохранить.

### Копировать в SIM / Копировать в телефон

Эта функция позволяет копировать данные телефонной книги из одной памяти в другую. Будут скопированы только имя и первый телефонный номер.

### Удалить

Подтвердите удаление записи.

### Отправить сообщение


Чтобы отправить контакту SMS или MMS сообщение (см. главу **Сообщения**).

## Отправить по

Чтобы отправить информацию о контакте в SMS или MMS сообщении (см. главу **Сообщения**).

## Вызов контакта

Несколько способов:

- Выберите контакт. Нажмите клавишу , чтобы позвонить.
- Выберите контакт и нажмите **ОК**. Когда отобразится номер контакта, нажмите [Вызов], чтобы позвонить.
- Прямой вызов с главной страницы (только для контактов, хранящихся в памяти SIM-карты): введите номер, под которым сохранен контакт, затем знак \* (например 21 \* ) или номер, а затем знак # ; подтвердите, когда появится номер.

## Отправка карточки vCard

Можно отправить карточку vCard каждого контакта, сохраненного в телефонной книге.

Карточки vCard можно отправлять на другие телефоны, поддерживающие стандарт vCard.

В окне контакта в телефонной книге выберите пункт **Отп. по** (отправить контакт по SMS или MMS).

Если карточка vCard отправлена успешно, появится информационное сообщение.

Карточки vCard можно посылать как вложения SMS или MMS-сообщений. См. **Составление MMS** на стр. 32.

## Получение карточки vCard

Если карточка vCard получена в SMS или MMS-сообщении, на экране появляется сообщение "Получено 1 сообщение".

Откройте MMS-сообщение в папке "Входящие". Нажмите [**Выбор**] и выберите **Извлечь**; выберите в списке объектов, прикрепленных к MMS-сообщению, карточку vCard и добавьте этот контакт в телефонную книгу, нажав кнопку **ОК**.

На экране появляется сообщение, подтверждающее действие.



*Это меню позволяет настроить телефон.*

## Звуки

*Это меню позволяет подобрать мелодии звонка и включить виброрежим или сигналы.*

### Громкость и мелодия звонка

*В этом меню можно выбрать мелодию звонка для каждой функции.*

В меню **Звуки** выберите **Мелодии** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите функцию, для которой вы хотите установить определенную мелодию звонка.

Выберите **мелодию звонка** из предлагаемого списка и подтвердите выбор.

Установите **громкость** с помощью кнопок **▼ ▲** и подтвердите изменения.

*Можно отключить звук нажатием кнопки **#**.*

### Вибровывзов

*Это меню дает возможность использовать виброрежим для вызовов.*

В меню **Звуки** выберите **Вибровывзов** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите параметры виброрежима и подтвердите свой выбор.

### Режим Тише

*Это меню позволяет переключиться в тихий режим.*

В меню **Звуки** выберите **Режим Тише** и нажмите **[Выбор]**.

**Включите** или **отключите** тихий режим и подтвердите изменения.

К Тихому режиму можно перейти и с главной страницы. Для этого нажмите кнопку **#** и удерживайте ее некоторое время.

*Когда включен Тихий режим, на главной странице появляется соответствующий значок.*

*В этом режиме мелодии не воспроизводятся (кроме сигнала будильника).*

**Примечание.** Если вы включили Тихий режим, он не сохраняется при выключении телефона.



## Сигналы

*Это меню позволяет активировать сигналы для батареи, клавиатуры или сети.*

В меню **Звуки** выберите **Сигналы** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите типы сигналов, которые вы хотите использовать (Сигнал слайдера, Сигн. клавиш, Сигнал сети, Сигнал батареи), и подтвердите свой выбор. Включите или выключите сигнал и подтвердите изменения.

При выборе сигналов кнопок возможны различные параметры.

## Рекордер

*Это меню позволяет записать собственную мелодию.*

В меню **Звуки** выберите **Рекордер** и нажмите **Запись**.

Нажмите кнопку **[Старт]**, чтобы записать мелодию или свой голос с помощью микрофона, и сохраните запись.

Присвойте ей имя и подтвердите введенное значение. Новая мелодия сохраняется в списке мелодий звонка и заносится в меню **Мультимедиа/Мои звуки**.

Если диктофон включен с помощью программируемой кнопки, звук сохраняется в меню **Приложения/Дела**.

## Восприятие

*В этом меню вы можете изменить вид экрана, выбрав другой способ оформления.*

## Обои

*Это меню позволяет выбрать фоновый рисунок для дисплея мобильного телефона.*

В меню **Восприятие** выберите **Обои** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите заставку и нажмите **[Показ.]**. Эта заставка станет фоном экрана.

Нажмите **[ОК]** для подтверждения выбора или **[Возврат]**, чтобы вернуться и выбрать заново.

Примечание: параметр **Диапорама** позволяет отобразить заставки с пролистыванием рисунков в произвольном порядке.

## Заставка

*Это меню позволяет включать анимацию на телефоне, находящемся в режиме ожидания.*

В меню **Восприятие** выберите **Заставка** и нажмите **[Выбор]**.

Выберете скринсейвер и нажмите **[Показ.]**.

Выбранный скринсейвер появится на экране. Подтвердите выбор.

## Логотип оператора

*Данное меню дает возможность отображать на главном экране логотип оператора (в зависимости от модели).*

В меню **Восприятие** выберите **Лого оператор.** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите **Актив.** или **Откл.** и нажмите **ОК.**

## Экономия

Эта функция используется для отключения подсветки экрана и клавиатуры, что продляет срок службы батареи.

В меню **Другие** выберите **Экономия** и нажмите **[Выбор]**.

Существует два варианта подсветки:

- **Только экр.:** подсвечивается только экран.
- **Полн. подств:** подсвечиваются и экран, и клавиатура.

**Примечание:** в любом случае, если телефон не используется, через некоторое время подсветка автоматически выключится, чтобы продлить срок службы батареи.

## Камера

*Это меню позволяет настроить функции фотокамеры вашего телефона.*

В меню **Настройки** выберите **Камера** и нажмите **[Выбор]**.

- **Таймер.** Это меню позволяет сделать снимок с задержкой в 5, 10 или 15 секунд. Чтобы включить задержку, нужно нажать эту **[Тайм.]** в режиме предварительного просмотра фотографии. (Если задержка при съемке не нужна, нажмите **ОК**).
- **Звук щелчка:** Это меню позволяет установить звук, воспроизводимый во время фотографирования.
- **Формат снимка:** Это меню позволяет выбрать формат сохранения фотографии.
- **Качество сним.**: данное меню позволяет выбрать качество фотографии.
- **Огранич. разм.:** Данное меню позволяет выбрать размер видео.
- **Звук видео:** Данное меню позволяет включить или выключить запись звука при записи видео.

## Языки

*Меню позволяет выбрать язык сообщений дисплея телефона.*

В меню **Настройки** выберите **Языки** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите язык и подтвердите выбор.

Если вы нажмете **Автомат.**, будет установлен язык вашей SIM-карты.

## Справочник

В меню **Настройки** выберите **Справочник** и нажмите **[Выбор]**.

Это меню позволяет вам выбрать способ сортировки контактов в телефонной книге (по фамилии или по имени).

## Список контакт.

В меню **Настройки** выберите **Список контакт.** и нажмите **[Выбор]**.

Это меню позволяет вам выводить на экран список ваших контактов либо на SIM-карте, либо в телефоне, или на SIM-карте и в телефоне вместе.

## Вызова

*Меню Вызова позволяет управлять всеми функциями звонков (переадресацией, отображением номеров, звонками в режиме ожидания, номером голосовой почты и т.д.).*

### Переадресованные

*В зависимости от подключения эта служба позволяет переадресовать входящие звонки на другой номер или автоответчик.*

В меню **Вызова** выберите **Перенаправл.** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите нужный способ переадресации.

### Просмотр последних звонков

*Это меню позволяет просмотреть список последних использованных номеров.*

В меню **Вызова** выберите **Последние** и нажмите **[Выбор]**.


Для любого звонка на экране телефона отображается следующая информация:

- его характеристики (в виде значков),
- время (или дата),
- продолжительность.

Выберите звонок из списка и подтвердите свой выбор.

Выберите нужный вариант: Отпр. сообщ., Запомнить, Доб. в контакт, Стереть, Все стереть.

Позвонить, Сохранить в телефонной книге, Отправить сообщение, Удалить, Удалить все.

*Чтобы позвонить, можно также нажать кнопку .*

*Быстрый доступ к списку звонков с главной страницы: нажмите кнопку .*

## Счетчики

Это меню позволяет узнавать продолжительность исходящих звонков.

С его помощью можно также узнать объем данных, переданных во время сеанса GPRS.

В меню **Вызова** выберите **Счетчики** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите нужное действие:

## Выводить номер

Это меню позволяет настраивать функцию отображения номера на дисплее.

В меню **Вызова** выберите **Выводить N°** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите нужный вариант: Анонимный режим, Мой номер, Номер абонента.

### Анонимный режим

Можно сделать так, что человек, которому вы звоните, не увидит ваш номер телефона.

- **Установленный:** режим по умолчанию для сети.
- **Нет:** телефон не перейдет в анонимный режим, и ваш номер будет виден абонентам.
- **Да:** телефон перейдет в анонимный режим, и ваш номер не будет виден абонентам.

## Ожидание

*(Наличие услуги зависит от оператора)*

Во время разговора вы можете получить сообщение о том, что кто-то пытается до вас дозвониться: раздается специальный сигнал. Данные абонента выводятся на экран (имя или номер).

В меню **Вызова** выберите **Ожидание** и нажмите **[Выбор]**.

Можно **включить** или **отключить службу ожидания звонков**, а также проверить ее **состояние** (узнать, включена ли она).

Если в то время, когда вы с кем-то говорите, до вас пытается дозвониться другой абонент, на экране появляется предупреждение.

## Автодозвон

С помощью этого меню можно перезвонить абоненту, которому не удалось дозвониться.

В меню **Вызова** выберите **Автодозвон** и нажмите **[Выбор]**.

Эту функцию можно отключить, задать ей значение "По запросу" или "Автоматически".

Если задано значение **По запросу**, телефон автоматически будет предлагать перезвонить абоненту, если его номер занят.

## Черный список

*Черный список используется для ограничения сбоев при автоматическом наборе (в вызовах с использованием функции автоматического перенабора номера или приложений для отправки данных, например факсов).*

В меню **Вызова** выберите пункт **Черный список** и нажмите **[Выбор]**.

Если несколько попыток автоматического набора номера заканчиваются неудачно (номер занят или неизвестен), этот номер попадает в черный список и не будет набираться автоматически, пока вы не удалите его из черного списка.

Примечание. Эта функция не применяется к вызовам, выполняемым вручную.

## Автоответчик

*Эта функция позволяет задать номер автоответчика.*

*Этот номер будет использован для звонков на номер ящика голосовой почты с помощью программируемых кнопок.*

В меню **Вызова** выберите **Ответить по N**, и нажмите **[Выбор]**.

Введите свой номер автоответчика и подтвердите ввод.

## ALS

Функция ALS (Обслуживание дополнительных линий) позволяет в зависимости от типа подключения пользоваться двумя телефонными линиями. Номер выбранной для звонков линии (1 или 2) отображается на главной странице.

# Безопасность

*Это меню позволяет настраивать параметры безопасности телефона.*

## Блокировка клавиатуры


*Это меню позволяет предотвратить нежелательное нажатие кнопок с помощью блокировки клавиатуры.*


В меню **Защита** выберите **Блокировка** и нажмите **[Выбор]**.

Существует два варианта блокировки клавиатуры:

- непосредственная блокировка клавиатуры:
  - из исходного экрана нажмите ► (длительное нажатие); (для разблокирования клавиатуры еще раз нажмите ►).
- блокировка из меню **Безопасность/Блокировка**:
  - для блокировки клавиатуры выберите **Включить**. Выберите время (в секундах) через которое клавиатура будет заблокирована.
  - для временного отключения блокировки еще раз нажмите ► (длительное нажатие) или выберите **Отключить** для постоянного разблокирования.

Примечание: блокировка клавиатуры действует только когда слайдер закрыт.

 На главной странице появится изображение замка.

Примечание: чтобы разблокировать клавиатуру, длительно нажмите  и **ОК**.

## код PIN

*Это меню позволяет активировать номер PIN для вашего телефона и изменить его.*

В меню **Защита** выберите **код PIN** и нажмите **[Выбор]**.

Чтобы изменить PIN, выберите **Изменить** и нажмите **[Выбор]**.

Введите старый PIN и подтвердите ввод.

Введите новый PIN два раза и подтвердите ввод.

Чтобы включить или отключить PIN, выберите меню **Проверить PIN** и нажмите **[Выбор]**.

Введите PIN и подтвердите ввод.

Выберите **Включить** или **Отключить** и подтвердите изменения.

См. стр.81 для разблокирования SIM-карты в случае неправильного ввода PIN-кода три раза подряд.

## Код PIN2

*Для доступа к некоторым функциям используется второй номер PIN\*.*

*\* Эта функция может быть недоступна (зависит от SIM-карты).*

Чтобы включить, отключить или изменить второй номер PIN, выполните действия, которые описаны выше.

## Код телефона

Меню "Код телефона" позволяет активировать код телефона, который будет запрашиваться при включении телефона каждый раз при обнаружении другой SIM-карты. Этот код автоматически привязывается к SIM-карте, которая находится в телефоне во время его включения, например, для того чтобы защитить телефон, если его украдут.

Чтобы включить или отключить код телефона, выберите меню **Код телеф.** и подтвердите свой выбор.

Введите 0000 (заводской код по умолчанию) и подтвердите ввод.

Выберите **Включить** или **Отключить** и подтвердите изменения.

Чтобы изменить код телефона, выберите **Изменить** и подтвердите свой выбор.

Введите старый код и подтвердите ввод.

Введите новый код телефона и подтвердите ввод.

Введите новый код еще раз для проверки и подтвердите ввод.

## Конфиденциальность

С помощью функции Конфиденциальность можно удалить номера из списка последних звонков и SMS-сообщения из памяти телефона, когда в него вставлена новая SIM-карта.

Это меню позволяет при включении/выключении телефона автоматически удалять из его памяти сообщения и/или звонки.

В меню **Защита** выберите **Конфиденц.** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите **Ежедневник.**, **Вызова** или **Сообщ.**.

Выберите **Включить** или **Отключить** и подтвердите изменения.

## Оператор

Это меню позволяет изменить запреты на звонки.

В меню **Защита** выберите **Оператор** и нажмите **[Выбор]**.

Доступ к этой службе определяется типом вашего подключения.

## Запрет на звонки

*Запрет можно наложить на ВСЕ звонки (входящие и исходящие) или на все входящие звонки, поступающие, пока вы находились за пределами своей страны (если поддерживается роуминг).*

*Это меню позволяет наложить запрет на отправку и прием определенных звонков.*

*Чтобы пользоваться этой службой, при подключении вам нужно получить пароль у своего оператора связи.*

В меню **Защита** выберите **Запр. вызова** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите **Включить** или **Отключить** и подтвердите изменения.

*Доступ к этой службе определяется типом вашего подключения.*

## Ограничение номеров

Это меню позволяет накладывать ограничения на исходящие звонки.

*Наличие этого меню зависит от SIM-карты.*

В меню **Защита** выберите **Пост. набор** и нажмите **[Выбор]**.

Введите Номер PIN 2 и подтвердите ввод.

Выберите **Включить** или **Отключить** и подтвердите изменения.

Выполните те же действия, что и для обычной телефонной книги.

Если эта функция включена, звонки возможны только по номерам, внесенным в список «Ограничение номеров».

*Телефонная книга привязывается к SIM-карте, ее размер ограничивается емкостью этой карты.*

## Стоимость

*Это меню позволяет контролировать стоимость звонков (\*).*

В меню **Защита** выберите меню **Стоимость** и подтвердите **[Выбор]**.

Меню **Цена** (\*) дает возможность узнать стоимость последнего звонка, а также всех звонков с момента последнего удаления.

Меню **Удалить цены** (\*) позволяет удалить стоимость последнего звонка и переустановить счетчик цены после ввода кода PIN 2.

### **(\*) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

*В зависимости от конфигураций сети и соответствующих карт подключения некоторые функции могут быть недоступны (они помечаются символом \*).*



## Сети

*Это меню позволяет настроить параметры сети*

В меню **Настройки** выберите **Сети** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите **Предпочт.**, чтобы увидеть уже зарегистрированные сети.

Нажмите **Выбор** для подключения (автоматического или вручную) к одной из сетей в районе, где вы находитесь.

Нажмите **Тип сети** и выберите тип сети: GSM-DCS или PCS (в зависимости от модели).

Выберите **GPRS** для выбора способа подключения к сети GPRS – постоянно или только в случае необходимости (когда устанавливается связь для передачи данных).

## Гор. клавиши

*Это меню позволяет назначать функции программируемым кнопкам.*

(Наличие функции зависит от модели)

*Это меню позволяет изменять настройки вашего телефона, чтобы сделать работу с ним максимально комфортной.*

В меню **Настройки** выберите **Гор. клавиши** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите кнопку, которой вы хотите присвоить определенную функцию, и подтвердите свой выбор.

Выберите функцию, которую нужно назначить этой кнопке, и подтвердите свой выбор.

## Дата / Время

### Регулировать

*Это меню позволяет установить время и дату на телефоне.*

В меню **Дата / Время** выберите **Регулировать** и подтвердите **[Выбор]**.

**Дата:** установите дату, введя ее в виде цифр или с помощью кнопок ▼ ▲.

Используйте кнопку ► (или ◀) для перехода в следующее (или предыдущее) поле ввода.

Когда дата задана, подтвердите сделанные изменения.

**Время:** те же действия, что и при установке даты.

## Автоматическое обновление

*Это меню дает возможность выбрать ручное или автоматическое обновление даты и времени (после выключения телефона или, например, во время поездки за границу). Услуга зависит от оператора.*

В меню **Дата / Время** выберите **Автообновлен.** и нажмите **Выбрать**.  
Выберите **Автоматически**, **Вручную**. или **По запросу** и нажмите **ОК**.

## Отображение

*Это меню позволяет выбрать способ отображения даты и времени.*

В меню **Дата / Время** выберите **Отображение** и подтвердите **[Выбор]**.

Выберите способ отображения:

- аналоговый,
- цифровой,
- нет,

используя кнопки **▼ ▲**, и подтвердите выбор.

## Часовой пояс

*Это меню позволяет изменять время и дату относительно времени по Гринвичу.*

В меню **Дата / Время** выберите **Часовой пояс** и подтвердите **[Выбор]**.

Выберите нужное время, рассчитав его по времени по Гринвичу.

## Перех на лет/зим время

*Это меню позволяет установить зимнее/летнее время на телефоне.*

В меню **Дата/ Время** выберите **Летж на л/з в.** и нажмите **[Выбор]**. В зависимости от времени года выберите 1 ч, 2 ч Летнее время или Зимнее время и подтвердите выбор.

## Активный слайдер

*По умолчанию ответ на вызовы осуществляется открытием слайдера и для окончания разговора вам достаточно просто закрыть телефон.*

В меню **Настройки** выберите меню **Активный сла.** и нажмите **[Выбор]**.

Это меню позволяет вам изменить данные настройки:

- **При открытии:** данное меню позволяет вам включить или отключить опцию ответа на вызов сдвигом слайдера.
- **При закрытии:** данное меню позволяет вам включить или отключить опцию окончания разговора обратным сдвигом слайдера.

## Настройки WAP

*Это меню позволяет задать различные параметры соединения WAP.*

В меню **Настройки** выберите **Настройки WAP** и нажмите **[выбор]**.

Можно добавить или изменить URL-адреса.

## Помощь

*Это меню позволяет включить или отключить экран справки по телефону.*

## Соединения

*Можно также подключаться к компьютеру и получать данные или факсы через сеть GSM или GPRS (зависит от подписки): настроить параметры соединения на компьютере можно с помощью компакт-диска Wellphone, который входит в комплект поставки телефона.*

## Скорость соедин.

В меню **Соединения** выберите меню параметров **Скор-ть посл.** и подтвердите **[Выбор]**.

В меню **Скорость соедин.** можно выбрать скорость передачи данных через последовательный порт телефона. В обычных ситуациях рекомендуется оставлять значение по умолчанию: **Автоматически**.

## Для авто

*Это меню позволяет настроить телефон для использования в автомобиле.*

В меню **Соединения** выберите **Для авто** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите необходимые параметры: Автоответ, Отключение, Уровень.

## Гарнитура

Это меню позволяет выполнить конфигурацию телефона для работы с автомобильным комплектом громкой связи.

В меню **Соединения** выберите меню **Гарнитура** и нажмите **[Выбор]**.

Выберите одну из имеющихся опций: Автоматический ответ, Громкость звука.

## SyncML

Вы можете синхронизировать вашу телефонную книгу, органайзер и список заданий с вашими архивами, хранящимися в сети оператора, что зависит от вариантов вашей подписки на услуги.

# Технические характеристики

---

Вес: 85 гр

Размер: 85 x 42 x 23 мм

Исходный аккумулятор: ионно-литиевый 700 мА/ч

Срок службы аккумулятора (в режиме разговора/ожидания): до 200 минут/240 ч (о том, как повысить эффективность вашего телефона muZ-5, см. стр. 18)

Поддерживаемые объекты мультимедиа:

- Аудиоформаты: iMelody, Midi, wave, amr, звонки MP3, C-Midi, AAC
- Графические форматы: wbmp, bmp, png, gif, анимированный gif, jpeg
- Формат видео: 3gp

Встроенные функции: Модем/Данные/Факс

Размер памяти, доступной для сообщений:

- 100 SMS
- 300 Кб для MMS (входящие, исходящие и черновики)

Размер памяти, доступной для телефонной книги и мультимедийных объектов: ≈ 3 Мб

Максимальный размер сообщения:

- SMS < 160 знаков
- MMS < 100 Кб для исходящих, 100 Кб для входящих сообщений (Зависит от настроек телефона и условий договора с оператором)

Рабочая температура: от - 10°C до + 55°C

## Дeclaration CE de Conformité

**Fabricant** **Sagem Communication**  
*Manufacturer*

**Adresse** **Le Ponant de Paris**  
*Address* 27 rue Lablanc - 75512 Paris cedex 15 - FRANCE

Declare sous sa responsabilité que le produit  
*Declares under our sole responsibility that our product*

**Nom du produit** Triple-band GSM/DCS/PCS EC2005+ (myZ-5)  
*Product Name*

est conforme aux exigences des directives européennes suivantes :  
*conforms to the requirements of the following EEC directives:*

### EEC Directive 1999/5/CE

**Sécurité (Safety)** EN 60950

**CEM (EMC)** EN 301 489-1  
EN 301 489-7

**Basse tension** 73/23/CEE  
*(Low voltage directive)*


**Réseau (Network)** Exigences GT01 V 4.7.0  
*(Requirements GT01 V 4.7.0)*  
TBR 19 Edition 5  
TBR 20 Edition 3  
TBR 31 Edition 2  
TBR 32 Edition 2  
GCF-CC V3.17.0  
EN 301 511 V9.0.2

**Santé (Health)** EN 50360, EN 50361

Lieu et date  
*(Place and date of issue)*

*Bray & Christophe - June 17<sup>th</sup>, 2005*

Signature



# Информация по уходу и безопасности

---

## SAR

ДАННАЯ МОДЕЛЬ ТЕЛЕФОНА СООТВЕТСТВУЕТ МЕЖДУНАРОДНЫМ НОРМАМ НА ОБЛУЧЕНИЕ РАДИОЧАСТОТНОЙ ЭНЕРГИЕЙ

Данный мобильный телефон содержит передатчик и приемник радиосигналов. Он сконструирован и изготовлен с учетом требований международных норм к предельным уровням облучения радиочастотной энергией. Данные нормы были разработаны независимой научной организацией ICNIRP (Международная комиссия по защите от неионизирующей радиации) и включают допустимые границы безопасного облучения человека независимо от его возраста и состояния здоровья.

Для определения уровня облучения, возникающего при работе мобильного телефона, используется единица измерения, называемая удельным коэффициентом поглощения (SAR). Предельное значение SAR, рекомендованное международными нормами, равно 2,0 Вт/кг. Максимальный уровень SAR данного телефона в стандартном рабочем положении равен 1,44 Вт/кг(\*). Поскольку мобильные телефоны обладают рядом специфических функций, они могут использоваться также в других положениях, например на теле, как описано в инструкции для пользователя (\*\*).

Измерение коэффициента SAR выполняется при максимальной мощности, поэтому фактическое значение уровня SAR для работающего телефона может оказаться значительно ниже. Конструкция телефона предусматривает возможность автоматической настройки минимальной мощности, достаточной для установления соединения с сетью.

Всемирная организация здравоохранения заявила, что по имеющимся научным данным для использования мобильных телефонов особые меры предосторожности не требуются. Специалисты отмечают, что если вы хотите уменьшить уровень излучения, то вам достаточно сократить длительность звонков или воспользоваться системой hands-free, позволяющей пользоваться телефоном без непосредственного контакта с ним.

За дополнительной информацией вы можете обратиться на сайт Всемирной организации здравоохранения (<http://www.who.int/emf>).

(\*) Тестирование проводится в соответствии с международными нормами.

(\*\*) См. главу Безопасность об использовании мобильных устройств на теле.

## Рекомендации по ограничению воздействия радиочастотных полей

Лицам, стремящимся ограничить воздействие на них радиочастотных полей, Всемирная организация здравоохранения рекомендует следующее:

Меры предосторожности: Современные научные данные не подтверждают необходимость каких-либо особых мер предосторожности при использовании мобильных телефонов. Лицам, стремящимся ограничить воздействие радиочастотных полей на себя и своих детей, следует уменьшить длительность звонков или использовать гарнитуру «свободные руки», чтобы мобильный телефон находился на расстоянии от головы и тела.

Дополнительную информацию можно получить на домашней странице Всемирной организации здравоохранения: <http://www.who.int/peh-emf> WHO Fact sheet 193: Июнь 2000.

## Безопасность

Никогда не пытайтесь разбирать телефон. Только вы ответственны за использование телефона и последствия его использования.

Основное правило: всегда выключайте телефон, когда использование телефона запрещено.

При использовании телефона следует соблюдать требования безопасности, предназначенные для защиты окружающих людей и помещений.

Не используйте свой телефон во влажных помещениях (ванных, бассейнах и т.п.). Защищайте его от попадания влаги.

Не подвергайте телефон воздействию температур ниже  $-10^{\circ}\text{C}$  и выше  $+55^{\circ}\text{C}$ . За счет физико-химических процессов температура в зарядном устройстве при зарядке батареи повышается. Ваш телефон автоматически защищает батарею при экстремальных температурах.

Не оставляйте телефон в местах, доступных для маленьких детей (они могут случайно проглотить некоторые съемные части телефона).

### Электротехническая безопасность

Используйте только зарядные устройства, перечисленные в каталоге производителя. Использование других зарядных устройств может быть небезопасным; кроме того, в этом случае вы лишаетесь гарантии. Напряжение в сети должно совпадать с указанным на этикетке зарядного устройства.

### **Безопасность на воздушном транспорте**

Отключайте телефон в самолете, если об этом просит стюардесса или если на это указывают соответствующие знаки.

Использование мобильного телефона может создать опасные помехи для управления самолетом и привести к нарушениям в работе сетей мобильной связи. Использование телефона запрещено законом, нарушение закона может привести к судебному преследованию или к запрету на использование мобильной связи в будущем.

### **Взрывоопасные материалы**

Отключайте мобильный телефон на заправочных станциях, если это предписывают соответствующие знаки. Следует также соблюдать ограничения по использованию радиооборудования на химических предприятиях, топливных хранилищах и в любых местах, где ведутся взрывные работы.

### **Электронное оборудование**

Во избежание размагничивания не допускайте соприкосновения телефона с электронными устройствами в течение длительного времени.

### **Электронное оборудование**

Телефон является радиопередатчиком, который может повлиять на электронное медицинское оборудование или имплантаты, такие как слуховые аппараты, электрокардиостимуляторы, инсулиновые насосы и т.п. Рекомендуется сохранять расстояние минимум в 15 см между телефоном и имплантатом. Врач или производители подобного оборудования могут дать нужный вам совет в данной области.

### **Медицинские учреждения**

Находясь в медицинских учреждениях, всегда выключайте телефон, если это предписано специальными знаками или указаниями медицинского персонала.

### **Безопасность дорожного движения**

Не пользуйтесь телефоном, когда ведете машину. Полностью сосредоточьтесь на управлении; звоните по телефону только после того, как остановите и припаркуете машину. Соблюдайте все правила дорожного движения. Вы не должны постоянно касаться антенны, если отсутствует металлический экран (например: крыша автомобиля, и т. д...)

### **Использование мобильных устройств на теле**

По результатам тестирования данный телефон отвечает стандартам по радиоизлучению, если его использовать с вспомогательными устройствами, не содержащими металла, и если он расположен на 1,5 см от тела. Другие вспомогательные устройства могут повлиять на уровень радиоизлучения телефона и не гарантируют соответствие нормам.



# Гарантия

---

Телефон должен использоваться в целях, для которых он был сконструирован, в нормальных рабочих условиях. Sagem Communication отказывается от любой ответственности за использование телефона не по назначению и за любые последствия такого использования.

Программное обеспечение компании SAGEM является исключительной собственностью Sagem Communication. Поэтому строго запрещено изменять, переводить, осуществлять декомпиляцию или дизассемблировать программное обеспечение или любой его компонент.

Меры предосторожности при использовании

На ваш мобильный телефон можно загружать мелодии, значки и анимированные скринсейверы. Некоторые из этих объектов могут содержать данные, которые способны вызвать сбой в работе телефона или потерю данных (например, вирусы).

По этой причине компания Sagem Communication отказывается от любой ответственности, связанной (1) с использованием данных, загруженных на телефон, или потерей таких данных; (2) с последствиями использования мобильного телефона и (3) с ущербом, понесенным из-за использования данных, загруженных на телефон, или из-за потери таких данных. Кроме того, компания Sagem Communication заявляет, что гарантия не распространяется на поломки, вызванные загрузкой на телефон данных, которые не соответствуют спецификациям компании Sagem Communication. Соответственно, выявление поломки и ремонт телефона, поврежденного из-за загрузки на него таких данных, производятся за счет клиента.

Любое содержимое, загружаемое в телефон, может быть защищено авторскими правами, принадлежащими третьим лицам. Следовательно, вы можете не иметь права на использование данного содержимого или его использование может быть ограничено. Вы должны сами получить такое разрешение использовать загружаемое содержимое (например, на условиях лицензионного соглашения). Кроме того, Sagem Communication не гарантирует ни точность, ни качество загружаемого содержимого. Только вы ответственны за содержимое, загружаемое в мобильный телефон, и за его использование. Sagem Communication не может нести ответственность ни за это содержимое, ни за его использование.

Вы должны за свой счет обеспечить соответствие законам и положениям, действующим в стране, где используется телефон.

## Условия гарантии

Для получения гарантийного обслуживания вам нужно обратиться к продавцу телефона и предъявить полученный у него документ, удостоверяющий покупку.

В случае поломки телефона продавец посоветует, что вам предпринять.

1.

Срок гарантии Sagem Communication на новый телефон и новые аксессуары (за исключением расходных материалов) – двенадцать (12) месяцев с даты покупки. В течение этого времени Sagem Communication предоставляет бесплатные запасные части и услуги специалиста (включая расходы на выезд к заказчику) в случае обнаружения дефекта по вине изготовителя. Для получения гарантийного обслуживания нужно предъявить документ, удостоверяющий дату покупки.

Гарантия на телефоны, которые ремонтировались или заменялись в соответствии со стандартной процедурой в течение вышеуказанного гарантийного срока (бесплатное предоставление запасных частей и услуг), действует до более поздней из следующих дат:

до истечения вышеуказанного гарантийного срока в двенадцать (12) месяцев или трех (3) месяцев после обслуживания, произведенного компанией Sagem Communication.

Ваши права по действующему национальному законодательству, а также права в отношении продавца (в соответствии с договором о продаже), остаются в силе и не затрагиваются данной гарантией.

В случае возникновения любых разногласий для телефона действуют гарантийные нормы для последствий поломок и скрытых дефектов, соответствующие статье 1641 и последующим статьям Гражданского кодекса Франции.

2.

Все неисправные телефоны, на которые распространяется гарантия, будут по усмотрению компании Sagem Communication заменены или отремонтированы за ее счет (но никакие другие убытки не возмещаются). Если ремонт нужно будет выполнить в гарантийной мастерской, клиент возьмет на себя расходы на возврат телефона (транспортные и страховые издержки) по адресу, указанному отделом послепродажного обслуживания компании Sagem Communication (телефон отдела будет на доставочной карточке).

В соответствии с нормами соответствующего законодательства компания Sagem Communication не предоставляет никаких гарантий, прямых или косвенных, кроме явно упомянутых в этой главе, и не несет ответственности за любой нематериальный или косвенный ущерб (например, потеря заказа, прибыли и любой другой финансовый или коммерческий ущерб), возникший как во время действия гарантии, так и вне его.

### 3.

Для принятия телефона на гарантийное обслуживание нужно, чтобы к гарантийному талону был приложен документ, удостоверяющий покупку, который должен быть понятен, не содержать исправлений, включать имя и адрес продавца, дату и место покупки, тип телефона и код IMEI, и чтобы текст на информационной этикетке телефона легко читался, а сама этикетка или любые другие наклейки не были повреждены.

Гарантия распространяется на телефоны, эксплуатирующиеся в нормальных условиях.

Прежде чем отправлять телефон на ремонт, покупатель должен за свой счет сделать резервные копии хранящихся там данных (телефонная книга, настройки, заставки). Список средств для резервного копирования можно получить у компании Sagem Communication. Компания Sagem Communication не несет ответственности за порчу файлов, программ или данных клиента. В любом случае, информация, программные элементы и содержимое файлов не будут восстановлены в случае потери данных.

По своему усмотрению компания Sagem Communication может выполнить ремонт телефона с использованием новых или отремонтированных деталей, заменить телефон на новый или, в случае возникновения разногласий, на телефон в хорошем рабочем состоянии. Во время ремонта компания Sagem Communication оставляет за собой право при необходимости вносить любые изменения в конструкцию телефона, если эти изменения негативно не сказываются на возможности оборудования выполнять функции, для которых оно предназначено.

Поврежденные детали, замененные во время гарантийного ремонта, становятся собственностью компании Sagem Communication.

Ремонт телефона и его бездействие во время гарантийного срока не могут служить основанием для продления гарантийного срока, указанного в пункте 1, при условии отсутствия дополнительных соглашений.

Гарантия распространяется только на телефон, вся стоимость которого полностью выплачена к моменту подачи заявки на обслуживание.

### 4.

Гарантия не распространяется на следующие ситуации:

Поломка или неправильная работа телефона вследствие несоблюдения инструкций по установке и использованию, внешних причин (электрический разряд, удар молнии, пожар, вандализм, злой умысел, любое повреждение из-за контакта с водой, контакт с жидкостями или активными химическими веществами, неподходящие характеристики тока и т.д.), модификации телефона без письменного разрешения компании Sagem Communication, несоблюдения правил обслуживания, описанных в документации на телефон, небрежного ухода, неподходящих условий эксплуатации (особенно нарушения температурного режима и влажности, перебоев напряжения, помех от электросети или земли) или ремонта, вскрытия, попытки вскрытия или обслуживания телефона персоналом, не получившим на это разрешения компании Sagem Communication.

Повреждение телефона, отправленного обратно в компанию Sagem Communication, из-за его неправильной упаковки.

Естественный износ телефона и аксессуаров.

Проблемы с подключением, вызванные неблагоприятными техническими условиями, в том числе следующими:

Проблемы с подключением к Интернету и входом в сеть (например, отключение промежуточной сети), сбой на линии пользователя или его адресата, сбой при передаче данных (вызванные большой удаленностью от передатчиков, помехами, ошибками в работе телефонных линий, их низким качеством и т.д.), проблемы в локальной сети (из-за неправильного подсоединения проводов, ошибок в работе файл-сервера или пользовательского телефона) и сбой в сети связи (вызванные помехами, ошибками в работе сети, ее низким качеством и т.д.).

Изменение параметров сети сотовой связи, произошедшее после продажи телефона.

Выход новых версий программного обеспечения.

Текущее обслуживание: доставка запасных деталей, их установка или замена.

Модификация телефона или программного обеспечения без письменного разрешения компании Sagem Communication.

Отказ или повреждение телефона из-за использования несовместимых с ним продуктов или аксессуаров.

Возврат телефона в компанию Sagem Communication с нарушением процедуры возврата телефона, на который распространяется эта гарантия.

Открытие или закрытие ключа оператора на SIM-карте и вскрытие телефона, приведшее его в нерабочее состояние из-за открытия или закрытия ключа оператора на SIM-карте без разрешения оператора, выдавшего SIM-карту.

5.

В случае ремонта телефона в ситуациях, не попадающих под действие гарантии, или по истечении гарантийного срока компания Sagem Communication предоставит клиенту счет со стоимостью работ до начала ремонта, чтобы он мог оценить расходы. Оплата расходов на ремонт и транспортировку (туда и обратно), указанных в счете, производится за счет клиента.

Эти положения действительны, если между компанией Sagem Communication и клиентом не было заключено отдельное письменное соглашение. Если окажется, что одно из положений противоречит какой-либо из норм местного законодательства, которой могли бы воспользоваться клиенты, это положение не применяется, но все остальные положения остаются в силе.

# Лицензионное соглашение с конечным пользователем по программному обеспечению

---

## КОНТЕКСТ И ПРИНЯТИЕ УСЛОВИЙ СОГЛАШЕНИЯ

Вы приобрели мобильное телефонное устройство ("УСТРОЙСТВО"), изготовленное корпорацией Sagem Communication (SAGEM) и включающее программное обеспечение, разработанное самой корпорацией SAGEM или полученное ею по лицензии от других поставщиков программного обеспечения ("ПРОИЗВОДИТЕЛИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ") с правом передачи этого программного обеспечения приобретателям УСТРОЙСТВА на условиях сублицензии. Эти установленные программные продукты, независимо от компании-производителя и от того, указана ли компания-производитель в документации на УСТРОЙСТВО, а также соответствующие носители, печатные материалы и "онлайновая" или электронная документация ("ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ") защищены международным правом и соглашениями по интеллектуальной собственности. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ не продается, а предоставляется по лицензии. Все права защищены.

ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ ЭТОГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ, НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ УСТРОЙСТВОМ И НЕ КОПИРУЙТЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ. ВМЕСТО ЭТОГО НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНО ОБРАТИТЕСЬ В SAGEM ЗА ИНСТРУКЦИЕЙ ПО ВОЗВРАТУ ОДНОГО ИЛИ НЕСКОЛЬКИХ НЕИСПОЛЬЗУЕМЫХ УСТРОЙСТВ И ПОЛУЧЕНИЮ ДЕНЕЖНОЙ КОМПЕНСАЦИИ. **ЛЮБОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ВКЛЮЧАЯ, СРЕДИ ПРОЧЕГО, ЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НА УСТРОЙСТВЕ, БУДЕТ ОЗНАЧАТЬ ВАШЕ СОГЛАСИЕ С УСЛОВИЯМИ ДАННОГО ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ С КОНЕЧНЫМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ (ИЛИ РАТИФИКАЦИЮ ЛЮБОГО ПРЕЖНЕГО СОГЛАСИЯ).**

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ включает программное обеспечение, уже установленное на УСТРОЙСТВЕ ("Программное обеспечение УСТРОЙСТВА"), и Программное обеспечение, содержащееся на компакт-диске Companion CD, если он поставляется с продуктом.

предоставление лицензии на программное обеспечение

Данное Лицензионное соглашение с конечным пользователем предоставляет Вам следующие права.

Программное обеспечение УСТРОЙСТВА. Вы можете использовать Программное обеспечение УСТРОЙСТВА, установленное на УСТРОЙСТВЕ. Программное обеспечение УСТРОЙСТВА в целом или отдельные его части могут быть недоступны, если у вас нет договора с соответствующим Оператором мобильной связи или если сетевые средства Оператора мобильной связи не работают либо не настроены для работы с Программным обеспечением УСТРОЙСТВА.

Компакт-диск COMPANION CD. Если такой диск входит в комплект поставки, это означает, что Ваше УСТРОЙСТВО поставляется с дополнительным программным обеспечением. Вы можете установить и использовать один или несколько компонентов, содержащихся на компакт-диске Companion CD, только на условиях печатного или электронного Лицензионного соглашения с конечным пользователем, которое может сопровождать каждый такой компонент. При отсутствии лицензионного соглашения с конечным пользователем для одного или нескольких компонентов, входящих в компакт-диск Companion CD, Вы имеете право установить и использовать только одну (1) копию компонента (или компонентов) на УСТРОЙСТВЕ или на единственном компьютере, с которым Вы используете УСТРОЙСТВО.

**Обновления Security Update.** ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ может включать технологию DRM (Digital Rights Management – управление цифровыми правами на информационное содержимое). Если ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ содержит технологию DRM, поставщики информационного содержимого используют эту технологию DRM, содержащуюся в ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ, для защиты целостности информационного содержимого, чтобы их права на интеллектуальную собственность, заключенную в таком информационном содержимом, включая авторские права, не были незаконно присвоены другими лицами. Владельцы Безопасного информационного содержимого могут время от времени запрашивать у изготовителей или ПОСТАВЩИКОВ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ соответствующие обновления для DRM-компонентов ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ (так называемые "обновления Security Update"). Вы согласны с тем, что если Вы загрузите из Интернета лицензию, предоставляющую право на использование Безопасного информационного содержимого, Поставщики могут одновременно с лицензией загрузить на Ваше УСТРОЙСТВО такие обновления Security Update, распространяемые ПОСТАВЩИКАМИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ по просьбе Владельцев безопасного информационного содержимого. SAGEM и ПОСТАВЩИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ обязуются не извлекать с Вашего УСТРОЙСТВА никакие сведения, позволяющие установить Вашу личность, или иную информацию путем загрузки обновлений Security Update.

#### **ДРУГИЕ ПРАВА И ОГРАНИЧЕНИЯ**

**АВТОРСКИЕ ПРАВА.** Правовой титул и все другие права интеллектуальной собственности в отношении ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ (включая, среди прочего, картинки, фотографии, анимацию, видеоматериалы, аудиоматериалы, музыку, текст и апплеты, содержащиеся в ПРОГРАММНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ), а также в отношении сопроводительных печатных материалов и любых копий ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ принадлежат корпорации SAGEM или ПОСТАВЩИКАМ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. Вы не имеете права копировать печатные материалы, поставляемые с ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ. Правовой титул и все другие права интеллектуальной собственности в отношении информационного содержимого, доступ к которому может быть обеспечен путем использования ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, принадлежат соответствующему владельцу информационного содержимого и могут быть защищены применимым авторским правом и другими законами и соглашениями по интеллектуальной собственности. Данное Лицензионное соглашение с конечным пользователем не предоставляет Вам никаких прав на использование такого информационного содержимого.

Все права, не предоставленные Вам явно данным Лицензионным соглашением с конечным пользователем, остаются за корпорацией SAGEM и ПОСТАВЩИКАМИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.

Ограничения на вскрытие технологии, декомпиляцию и деассемблирование. Вскрытие технологии, декомпиляция и деассемблирование допускаются только в той мере, в какой это явно разрешено применимым законодательством, несмотря на данное ограничение.

**Одно УСТРОЙСТВО.** Программное обеспечение УСТРОЙСТВА предоставляется по лицензии вместе с УСТРОЙСТВОМ как единый комплексный продукт. Программное обеспечение УСТРОЙСТВА, установленное в памяти УСТРОЙСТВА, может использоваться только как часть УСТРОЙСТВА.

**Одно лицензионное соглашение с конечным пользователем.** УСТРОЙСТВО может поставляться с несколькими версиями данного Лицензионного соглашения с конечным пользователем на разных языках и носителях (например, как часть пользовательской документации или в составе программного обеспечения). Даже если Вами получено несколько версий этого Лицензионного соглашения с конечным пользователем, Вы можете использовать только одну (1) копию Программного обеспечения УСТРОЙСТВА.

**Передача программного обеспечения.** Вы не можете безвозвратно передать кому-либо права на Программное обеспечение УСТРОЙСТВА или на компакт-диск Companion CD, предоставляемые данным Лицензионным соглашением с конечным пользователем, за исключением случая, когда это разрешено соответствующим Оператором мобильной связи. Если Оператор мобильной связи разрешает такую передачу, Вы можете безвозвратно передать все Ваши права по данному Лицензионному соглашению с конечным пользователем только как часть акта продажи или передачи УСТРОЙСТВА и при соблюдении следующих условий: у вас не остается никаких копий; ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ передается полностью (включая все компоненты, носители, печатные материалы, обновления, данное Лицензионное соглашение с конечным пользователем и, если применимо, сертификаты подлинности); принимающая сторона обязуется выполнять условия данного Лицензионного соглашения с конечным пользователем. Если ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ является обновлением, любая передача должна включать все предыдущие версии ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.

**Предоставление программного обеспечения в прокат или аренду.** Вы не имеете права предоставлять ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ в прокат или в аренду.

**Распознавание речи и почерка.** Если ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ включает компонент(ы) для распознавания речи и почерка, Вы должны понимать, что распознавание речи и почерка – это по своей природе статические процессы. Ошибки распознавания им присущи и могут возникать как во время распознавания Вашего почерка или речи, так и во время окончательного преобразования данных в текст. Ни SAGEM, ни ее поставщики не несут ответственности за убытки и ущерб, возникшие из-за ошибок в процессах распознавания речи и почерка.

**УВЕДОМЛЕНИЕ ПО СТАНДАРТУ MPEG-4 VISUAL.** ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ может включать технологию видеокодирования MPEG-4. Следующее уведомление включено по требованию агентства MPEG LA, L.L.C.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭТОГО ПРОДУКТА КАКИМ-ЛИБО СПОСОБОМ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ MPEG-4 VISUAL ЗАПРЕЩЕНО. ИСКЛЮЧЕНИЕМ ЯВЛЯЮТСЯ СЛУЧАИ, КОГДА ЭТО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРЯМО СВЯЗАНО: (А) С ДАННЫМИ ИЛИ ИНФОРМАЦИЕЙ, КОТОРЫЕ (i) СОЗДАНЫ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ, НЕ СВЯЗАННЫМ С КОММЕРЧЕСКИМ ПРЕДПРИЯТИЕМ, И ПОЛУЧЕНЫ ОТ НЕГО БЕЗВОЗМЕЗДНО И (ii) ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ДЛЯ ЛИЧНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ; (Б) С ДРУГИМИ ВИДАМИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, КОТОРЫЕ ЛИЦЕНЗИРУЮТСЯ ОТДЕЛЬНО АГЕНТСТВОМ MPEG LA, L.L.C.

С вопросами по данному уведомлению обращайтесь в агентство MPEG LA, L.L.C. по адресу: MPEG LA, L.L.C., 250 Steele Street, Suite 300, Denver, Colorado 80206; телефон 303 331.1880; факс 303 331.1879

Прекращение действия соглашения. Без ущерба для каких-либо других прав SAGEM может прекратить действие данного Лицензионного соглашения с конечным пользователем в случае нарушения Вами его условий. В этом случае Вы обязаны уничтожить все копии ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ и всех его компонентов.

Согласие на использование данных. Вы согласны с тем, что ПОСТАВЩИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ могут собирать и использовать техническую информацию, полученную любым способом в ходе предоставления услуг по поддержке продукта, связанных с ПРОГРАММНЫМ ОБЕСПЕЧЕНИЕМ. ПОСТАВЩИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ могут использовать эту информацию исключительно для улучшения своей продукции или предоставления Вам индивидуальных услуг или технологий. ПОСТАВЩИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ имеют право передавать эту информацию другим лицам, но не в форме, позволяющей установить Вашу личность.

Функции интернет-игр и обновления. Если ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ предоставляет функции интернет-игр или обновления и Вы решили ими воспользоваться, то для реализации этих функций нужна определенная информация по компьютерной системе, аппаратуре и программному обеспечению. Используя эти функции, Вы тем самым явно предоставляете ПОСТАВЩИКАМ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ право использовать эту информацию, но исключительно для улучшения их продукции и предоставления Вам индивидуальных услуг или технологий. ПОСТАВЩИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ имеют право передавать эту информацию другим лицам, но не в форме, позволяющей установить Вашу личность.

Компоненты для предоставления услуг Интернета. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ может содержать компоненты, которые позволяют пользоваться некоторыми услугами Интернета и упрощают их использование. Вы признаете и согласны с тем, что ПОСТАВЩИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ могут автоматически проверить используемые Вами версии ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ и/или его компонентов и предоставить обновления или дополнения к ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ, которые могут быть автоматически загружены на Ваше УСТРОЙСТВО.



**Ссылки на сайты третьих лиц.** ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ может предоставлять Вам возможность перехода на сайты третьих лиц посредством использования ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. Сайты третьих лиц не находятся под управлением SAGEM. Ни SAGEM, ни ее аффилированные компании не несут ответственности: (i) за содержание сайтов третьих лиц, за ссылки, содержащиеся на сайтах третьих лиц, за изменения или обновления сайтов третьих лиц или (ii) за данные, полученные с таких сайтов через широковебщательную передачу или любым другим способом. Если ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ предоставляет ссылки на сайты третьих лиц, это делается исключительно для Вашего удобства, и включение какой-либо ссылки не означает, что SAGEM или ее аффилированные компании одобряют содержимое данного сайта или поддерживают его.

**Дополнительное программное обеспечение и услуги.** ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ может давать возможность SAGEM предоставлять Вам обновления, дополнения, компоненты-надстройки или компоненты ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ для предоставления услуг Интернета уже после того, как Вы приобрели начальную копию ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ (“Дополнительные компоненты”).

Если SAGEM предоставляет или делает доступными Дополнительные компоненты и эти Дополнительные компоненты не сопровождаются никакими дополнительными условиями или Лицензионным соглашением с конечным пользователем, действует данное Лицензионное соглашение с конечным пользователем.

SAGEM оставляет за собой право прекратить предоставление услуг Интернета, которые ранее предоставлялись Вам или были доступны через ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.

**ОГРАНИЧЕНИЯ НА ЭКСПОРТ.** Вы признаете, что ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ попадает под действие экспортного законодательства США. Вы обязуетесь соблюдать все нормы международного и национального законодательства, применимого к ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ, включая Акты Бюро контроля за экспортом США (U.S. Export Administration Regulations), а также ограничения по конечным пользователям, порядку и регионам конечного использования ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, существующие в США и других странах.

#### **НОСИТЕЛИ ДЛЯ МОДЕРНИЗАЦИИ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ**

- **Программное обеспечение УСТРОЙСТВА.** Если SAGEM предоставляет Программное обеспечение УСТРОЙСТВА отдельно от самого УСТРОЙСТВА на таких носителях, как микросхемы памяти и компакт-диски, а также путем загрузки из Интернета или другими способами и это ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ помечено как предназначенное только для модернизации (“For Upgrade Purposes Only”), Вы можете установить одну копию такого Программного обеспечения УСТРОЙСТВА в качестве замены существующего Программного обеспечения УСТРОЙСТВА и пользоваться ею в соответствии с этим Лицензионным соглашением с конечным пользователем и любыми дополнительными условиями предоставления лицензии, сопровождающими Программное обеспечение УСТРОЙСТВА для модернизации.

- **КОМПАКТ-ДИСК COMPANION CD.** Если SAGEM предоставляет какие-либо компоненты Companion CD отдельно от самого УСТРОЙСТВА на компакт-дисках, путем загрузки из Интернета или другими способами и это ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ помечено как предназначенное только для модернизации ("For Upgrade Purposes Only"), Вы можете (i) установить и использовать одну копию такого компонента или компонентов на одном или нескольких компьютерах, используемых Вами для обмена данными с УСТРОЙСТВОМ, в качестве замены одного или нескольких существующих компонентов Companion CD.

#### **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

**ПОДДЕРЖКА И ИНФОРМАЦИЯ.** Если у вас возникнут вопросы по этому Лицензионному соглашению или Вы захотите связаться с SAGEM по другой причине, адрес можно найти в документации по УСТРОЙСТВУ.

**ИСКЛЮЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ВИДЫ УБЫТКОВ.** КРОМЕ СЛУЧАЕВ, КОГДА ТАКОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ ЗАПРЕЩЕНО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, SAGEM НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКИЕ-ЛИБО КОСВЕННЫЕ, ФАКТИЧЕСКИЕ, ОПОСРЕДОВАННЫЕ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЕ УБЫТКИ, ВОЗНИКШИЕ В СВЯЗИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЛИ РАБОЧИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. ЭТО ОГРАНИЧЕНИЕ БУДЕТ ДЕЙСТВОВАТЬ ДАЖЕ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ПОЛУЧЕННАЯ КОМПЕНСАЦИЯ НЕ ПОКРЫВАЕТ НАНЕСЕННЫЙ УЩЕРБ. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ, СВЯЗАННЫЕ С МЕСТНЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ, СОДЕРЖАТСЯ В ГАРАНТИЙНОМ ТАЛОНЕ НА УСТРОЙСТВО ИЛИ В ПЕЧАТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ ПО ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ.

Вы – владелец мобильного телефона SAGEM, на который можно загружать программы и игры благодаря встроенной машине Java™.

Но если вы загружаете программы отовсюду, лучше знать о возможных последствиях такой загрузки.

Спасибо, что вы нашли несколько минут на чтение этих страниц: это позволит вам не совершать опасных действий, не оценив все возможные последствия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Если вы пользуетесь программой Java™, вас могут попросить разрешить доступ к защищенным функциям. Эти функции защищены, так как их использование может увеличить сумму счета за пользование телефоном или нарушить секретность ваших личных данных. Если выдается сообщение о возможном нарушении системы безопасности, внимательно прочитайте, чтобы понять, о какой функции идет речь, и затем решите, позволять ли программе использовать эту функцию. В случае сомнения лучше отказать в доступе к функции, нажав кнопку "Нет"!

**Меню "Безопасность" содержит настройки для экспертов!** Чтобы менять настройки безопасности "мидлета" (MIDlet, апплет MIDP), нужно точно знать, что вы делаете. Непонимание изменений, которые вы вносите, может вывести мидлет из строя, нарушить секретность ваших личных данных или увеличить размер счета за пользование телефоном. Любые изменения параметров безопасности производятся под вашу ответственность. Ни Sagem Communication, ни поставщик сетевых услуг ни при каких обстоятельствах не несут ответственности за убытки или ущерб, прямо или косвенно вызванные такими изменениями в параметрах безопасности.

*Вы должны понимать, что программы, которые вы загружаете, могут заставить ваш телефон выполнять действия, за которые взимается плата (например, звонить по каким-то номерам и посылать сообщения SMS). В зависимости от тарифной политики оператора сети загрузка программы может оказаться платной из-за потребления времени сети.*

## Вопросы безопасности

Технология Java™ MIDP – это эффективный способ предоставления мощных программ владельцам мобильных телефонов. Программы и игры, "загруженные по воздуху", позволяют использовать великолепные встроенные функции мобильного телефона (передача и прием SMS-сообщений, запись и воспроизведение мультимедийных данных, доступ к сети и т.п.).

Все эти функции MIDP 2.0 нельзя просто открыть любому мидлету, установленному в трубке: в устройство встроена тщательно продуманная система безопасности для защиты ваших личных данных и счетов.

Средства ограничения доступа делятся на 9 групп безопасности:

- Сетевой доступ (потребление времени сети GPRS/GSM при передаче данных, подключения к HTTP/Интернету и т.п.)
- Автоматический таймер и сигнал поступления SMS (мидлет может подать звуковой сигнал в установленное время или при получении сообщения SMS)
- Телефонный звонок (способность инициировать телефонный звонок)
- Локальное подключение (инфракрасный интерфейс IrDA и последовательные интерфейсы, поддерживаемые мидлетом)
- Прием сообщений (прием сообщений SMS и SMS-CB мидлетом)
- Передача сообщений (отправка сообщений SMS мидлетом)
- Чтение пользовательских данных (доступ для чтения идентификационных данных абонента, телефонной книги и органайзера из мидлета)
- Запись пользовательских данных (новые записи в телефонную книгу и органайзер)
- Мультимедийная запись (способность управлять камерой или микрофоном из мидлета)

В зависимости от статуса безопасности установленного мидлета (см. ниже) каждая из этих девяти групп безопасности имеет один из 5 возможных уровней авторизации (перечисленных в порядке усиления запретов):

- Никогда

Группа безопасности полностью запрещает доступ к защищенным функциям.

- Разовые разрешения

Каждый раз, когда мидлет пытается использовать защищенную функцию, пользователь должен дать разрешение.

- На сеанс

В первый раз, когда мидлет использует защищенную функцию, пользователя просят разрешить доступ (как и в случае разовых разрешений), но это разрешение действует до выхода из мидлета.

- Единственное подтверждение

Пользователь должен дать разрешение, когда мидлет впервые использует запрещенную функцию, и это разрешение действует до конца жизни мидлета. Разрешение действительно до тех пор, пока мидлет не будет удален из трубки.

- Всегда

Группа безопасности всегда разрешает доступ к защищенным функциям.

Мидлет имеет один из двух статусов безопасности: "Неподтвержденный" или "Подтвержденный".

"Неподтвержденный" статус безопасности означает, что источник мидлета не мог быть проверен мобильным телефоном во время установки. Насколько известно телефонному аппарату, мидлет мог быть написан кем угодно.

"Подтвержденный" статус безопасности означает, что на мидлете была цифровая подпись известной стороны, имя которой отображается на мобильном телефоне. Это означает, что мобильный телефон успешно опознал указанную сторону в качестве источника мидлета.

Разрешения, связанные с безопасностью, отличаются для мидлетов с "неподтвержденным" и "подтвержденным" статусом, а также могут быть разными для разных участвующих сторон. Обычно разрешения для программы с "подтвержденным" статусом более ограничительны, чем для программ с "подтвержденным" статусом.

#### Меню "Безопасность"

Когда мидлет устанавливается на мобильный телефон, используются стандартные разрешения (разрешения по умолчанию).

Эти стандартные параметры безопасности можно изменить с помощью меню "Настройки/безопасность" установленного мидлета.

Как только вы входите в меню "Безопасность", на экране появляется статус безопасности мидлета (см. выше раздел "Вопросы безопасности").

Если вы не хотите входить в меню "Безопасность", просто нажмите кнопку "Назад".

Можно продолжить, нажав кнопку "Ok".

Экран позволяет вам расширить или сократить разрешения, применяемый к текущему мидлету для каждой из групп безопасности.

**Если вы хотите дать группе безопасности больше прав, чем она имеет на данный момент, вас предупреждают о риске для безопасности и просят подтвердить решение.**

Максимальная степень риска ограничена статусом безопасности. В зависимости от заводских установок это может, например, означать, что если мидлет имеет статус безопасности "Неподтвержденный", то для группы безопасности "Сетевой доступ" нельзя задать уровень разрешений выше, чем "Сеанс" (т.е. уровни "Единственное подтверждение" и "Всегда" в меню безопасности недоступны), в то время как мидлету, статус которого подтвержден оператором, доступны все уровни разрешений без ограничения.

#### Что такое Java™

Java™ – это новая технология, позволяющая использовать мощные программы в мобильных телефонах. Коммерческие приложения и игры можно легко загружать на устройства поддерживающие Java™.

Ваш мобильный телефон – это платформа Java™, совместимая со стандартом MIDP 2.0. В нем реализованы возможности WMA (поддержка SMS) и MMAPI (поддержка мультимедийных средств), что создает прекрасную среду для использования программ с большим количеством графики, сетевых программ и "интуитивных" программ MIDP.

Такими программами могут быть самые разнообразные и привлекательные игры и приложения, такие как игры действия, логические игры, органайзер, программа чтения электронной почты, веб-браузер и т.п.



## Что такое мидлет

Программа или игра Java™, предназначенная для мобильных телефонов, называется мидлетом (MIDlet, апплет MIDP).

Обычно мидлет состоит из двух файлов:

- файл JAD
- файл JAR

JAD – это сокращение от Java™ Application Descriptor (дескриптор Java-приложения). Это небольшой файл, описывающий содержимое файла JAR (версию, имя продавца, размер и т.п.) и отображаемый на экране мобильного телефона. **Размер файла JAD обычно меньше 2 килобайтов.**

JAR – это сокращение от Java™ Archive (архив Java). Оно обозначает сами данные конкретного приложения (программу, картинку, звук). **Размер файла JAR не может превышать 200 килобайт.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Очень редко продавцы мидлетов не предоставляют файл JAD, и мидлет состоит из одного файла. В этом случае весь риск загрузки файла JAR без возможности просмотра информации файла JAD лежит на вас.

Загрузка мидлета (игры или программы Java™)

Мидлеты легко загрузить в мобильный телефон с помощью меню "Игры" или "Приложения", а также через браузер WAP.

Почти всегда вы сначала получаете файл JAD, который отображается на экране.

Просматривать содержимое файла следует очень внимательно, как указано ниже.

Когда вы выбираете файл JAD, мобильный телефон загружает его, отображает на экране его содержимое и просит вас подтвердить загрузку файла JAR.

Отображается следующая информация:

- Название мидлета
- Версия
- Размер (файла JAR)
- Имя продавца
- Статус безопасности (**ВАЖНО:** см. раздел "Вопросы безопасности" выше)
- URL файла JAR

Если вы не хотите загружать основные данные мидлета (файл JAR), откажитесь от дальнейшего потребления времени сети, нажав кнопку "Отмена" (файл JAR в этом случае не загружается).

Если вы согласны загрузить мидлет, выберите "Ok". Мидлет устанавливается со стандартными параметрами безопасности в соответствии с его статусом безопасности.

Перед загрузкой может появиться следующее сообщение: "Ваша трубка не может идентифицировать приложение. Проверьте источник, прежде чем устанавливать приложение".

**Чтобы понять все проблемы, связанные с безопасностью Java™ MIDP, следует внимательно прочитать два следующих параграфа.**

## Товарные знаки

Java™ и другие товарные знаки и логотипы, содержащие текст "Java", являются товарными знаками или охраняемыми товарными знаками корпорации Sun Microsystems, Inc. в США и других странах.

## Отказ от ответственности

Как было сказано выше, некоторые загруженные элементы могут содержать данные или вызывать действия, способные вывести из строя мобильный телефон, вызвать утерю или искажение данных или значительно увеличить сумму счета за использование сети.

ВЫ СОГЛАСНЫ ВЗЯТЬ НА СЕБЯ ВСЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ЗАГРУЗКУ ЛЮБЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ, ВКЛЮЧАЮЩИХ ПРОГРАММЫ ИЛИ ИГРЫ JAVA. НИ SAGEM COMMUNICATION, НИ ПОСТАВЩИК СЕТЕВЫХ УСЛУГ ИЛИ ИХ АФФИЛИРОВАННЫЕ КОМПАНИИ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ ИЛИ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ РАСХОДЫ В СВЯЗИ С ЗАМЕНОЙ ТОВАРОВ И УСЛУГ, ЗА ПРОЧУЮ УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, ПРЕРЫВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПРЕДПРИЯТИЯ ИЛИ ОРГАНИЗАЦИИ И УТЕРЮ ДАННЫХ, А ТАКЖЕ ЗА ЛЮБЫЕ ФАКТИЧЕСКИЕ, КОСВЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ, ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ИЛИ ОПОСРЕДОВАННЫЕ УБЫТКИ И УЩЕРБ НА ОСНОВАНИИ КОНТРАКТА, ИЗ-ЗА ГРАЖДАНСКОГО ПРАВОНАРУШЕНИЯ, НЕБРЕЖНОСТИ ИЛИ НА ЛЮБЫХ ДРУГИХ ОСНОВАНИЯХ В СВЯЗИ С ЗАГРУЗКОЙ ЛЮБОГО ПРИЛОЖЕНИЯ, ВКЛЮЧАЮЩЕГО ПРОГРАММЫ ИЛИ ИГРЫ JAVA, В УСТРОЙСТВА SAGEM ЛЮБЫМ СПОСОБОМ. ВЫ СОГЛАСНЫ С ТЕМ, ЧТО ЛЮБЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ, ВКЛЮЧАЮЩИЕ ПРОГРАММЫ ИЛИ ИГРЫ JAVA, ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ "КАК ЕСТЬ" БЕЗ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОДАВЦА ЗА ДЕФЕКТЫ. НИ SAGEM COMMUNICATION, НИ ПОСТАВЩИК СЕТЕВЫХ УСЛУГ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ В СВЯЗИ С ЭТИМ НИКАКИХ ГАРАНТИЙ. SAGEM COMMUNICATION И ПОСТАВЩИК СЕТЕВЫХ УСЛУГ ОТКАЗЫВАЮТСЯ ОТ ЛЮБЫХ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ (ВЫРАЖЕННЫХ ЯВНО, ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ИЛИ ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ) В ОТНОШЕНИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ПРОДАЖИ И ПРИМЕНИМОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ ЛЮБЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ, ВКЛЮЧАЮЩИХ ПРОГРАММЫ ИЛИ ИГРЫ JAVA, А ТАКЖЕ В ОТНОШЕНИИ УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА, БЕЗОПАСНОСТИ И Т.П.

# Устранение неисправностей

---

ПРОБЛЕМА - СИТУАЦИЯ	ДЕЙСТВИЕ
<b>Невозможно включить телефон</b>	<p>Замените батарею.</p> <p>Если телефон по-прежнему не включается, зарядите батарею:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Заряжайте мобильный телефон не менее 15 минут, прежде чем включить его еще раз.</li><li>- Проверьте, перемещается ли значок заряда батареи вверх и вниз по экрану.</li><li>- Если это так, идет зарядка телефона.</li><li>- Если нет, отключите зарядное устройство и подключите его снова. Проверьте, перемещается ли значок зарядки вверх и вниз по экрану.</li><li>- Если вы все еще не можете включить телефон, отсоедините зарядное устройство, подсоедините снова и повторите эти действия несколько раз.</li><li>- Если значок зарядки и теперь не перемещается вверх и вниз по экрану, свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания.</li><li>- Если значок заряда батареи перестал перемещаться, батарея заряжена полностью.</li></ul>
<b>Состояние батареи неизвестно НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА</b>	<p>Телефон не может распознать батарею. Проверьте положение батареи.</p> <p>Такое сообщение появляется, когда заряд батареи становится чересчур мал. Мобильный телефон отключается автоматически. Зарядите батарею.</p>
<b>SIM-карта не установлена</b>	<p>Проверьте наличие SIM-карты и правильность ее установки.</p> <p>Проверьте состояние SIM-карты. Если она повреждена, обратитесь за советом в пункт продажи оператора. Если сообщение остается, можно также обратиться в отдел послепродажного обслуживания.</p>
<b>Неправильный PIN-код</b>	<p>Код PIN был введен неправильно. Будьте внимательны! После введения неправильного кода PIN три раза, SIM-карта блокируется.</p>



## ПРОБЛЕМА - СИТУАЦИИ

### SIM-КАРТА ЗАБЛОКИРОВАНА

Если неправильный номер PIN будет введен три раза подряд, SIM-карта блокируется. Вам следует:

- Ввести « \*\*05\* ».
- Ввести PUK (персональный код разблокировки), предоставленный вам оператором, и подтвердить введенное значение.
- Ввести номер PIN и подтвердить ввод.
- Ввести номер PIN еще раз и подтвердить ввод.

Через 5 или 10 неудачных попыток (зависит от типа SIM-карты) SIM-карта полностью блокируется. В этом случае вам потребуется обратиться к своему SMC-оператору за новой картой.

### SIM ЗАКРЫТ

Оператор связи может потребовать, чтобы мобильный телефон использовался только с определенными типами SIM-карт. Это сообщение означает, что используемая SIM-карта не подходит для этого телефона. Выньте SIM-карту и включите телефон снова. Если на экране появилось сообщение **SIM-карта не установлена**, узнайте о совместимости карты там, где вы ее приобрели. Если сообщение не появилось, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

### Не удается установить связь

Проверьте правильность набираемого номера.  
Если в верхнем правом углу экрана появилась буква R без указания названия сети, звонок возможен только в службы экстренного вызова.

Проверьте состояние вашего счета.

Убедитесь, что используемая SIM-карта предоставляет необходимую услугу и что время ее действия не истекло.

Проверьте, не включено ли запрещение на исходящие звонки, и если нужно, отключите его.

Сеть может быть перегружена. Попытайтесь позже.

Если решить проблему не удалось, свяжитесь со службой технической справки.

## ДЕЙСТВИИ

## ПРОБЛЕМА - СИТУАЦИ

## ДЕЙСТВИ

### Звонки не принимаются

Попробуйте позвонить, чтобы убедиться, что мобильный телефон и сеть находятся в рабочем состоянии.

Проверьте, не включена ли функция постоянной переадресации звонков, и если это так, отключите ее (если эта функция включена, на экране отображается соответствующий значок).

Проверьте, не включено ли запрещение на входящие звонки, и если нужно, отключите его.

Если решить проблему не удалось, свяжитесь со службой технической справки.

### Плохое качество приема звонка

Не закрывайте пальцами верхнюю часть телефона, где встроена антенна: телефону придется работать на полной мощности, чтобы установилась качественная связь.

### Невозможно отослать сообщение

Удостоверьтесь, что номер центра сообщений введен правильно.

Для того чтобы сделать это, перейдите к меню **Сообщения**, выберите **Выбор**, **Центр сообщ** и проверьте правильность введенного номера. Свяжитесь с оператором, чтобы узнать этот номер.

### Нет автоответчика

Убедитесь, что используемая SIM-карта предоставляет эту услугу.

Используя предоставленную оператором информацию, настройте переадресацию звонков на автоответчик.

Убедитесь, что используемая SIM-карта предоставляет эту услугу. Попробуйте позвонить, чтобы убедиться, что мобильный телефон и сеть находятся в рабочем состоянии.

Проверьте правильность настройки номера автоответчика. Для этого перейдите в меню **Настройки/Вызова**, выберите **Ответить по**, и проверьте номер. Или введите номер центра автоответчиков вашего оператора.

### Мигает значок автоответчика

Для удаления позвоните на автоответчик и прослушайте новые сообщения.

### При работе с WAP: сообщение СЕРВЕР НЕ ОТВЕЧАЕТ

Выключите и затем снова включите телефон.

### Не удается подключиться к главной странице


В меню **WAP** выберите **Очистить кэш**.


## ПРОБЛЕМА - СИТУАЦИИ

Имя оператора не появляется на экране

Как переключиться в тихий режим?

Как включить режим изменения масштаба?

Как удалить появившийся на экране конверт? 

Как удалить появившийся на экране значок автоответчика? 


Как удалить сообщение внизу главной страницы (1 звонок)?


Как загружать мелодии?

Как освободить память для загрузки объектов (звуков, изображений)?

## ДЕЙСТВИИ


В меню **Настройки** выберите **Сети** и нажмите **[Выбор]**. Дождитесь появления имени оператора, выберите его и подтвердите свой выбор. Если есть логотип оператора (зависит от модели), включите экран (**Настройки/Восприятие/Логотип оператора**).

Нажмите кнопку  и некоторое время удерживайте ее нажатой; если звучит мелодия, достаточно короткого нажатия.

Этот режим можно включить только на экранах SMS, MMS и WAP; держите нажатой кнопку .

При получении голосовой почты запросите ваш ящик голосовой почты и следуйте инструкциям.

Этот значок означает, что получена голосовая почта: запросите ваш ящик голосовой почты и прослушайте сообщение. Следуйте инструкциям.

Нажмите кнопку , чтобы вернуться к главной странице без сообщений.

Через компьютер подключитесь к одному из следующих сайтов: [www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com). С этих сайтов можно загрузить мелодии для мобильного телефона в формате SMS. Вы можете также подключиться к сайту вашего оператора. Как только это сообщение SMS получено, нужно его сохранить: нажмите "Сохранить сообщение" и мелодия будет добавлена в ваш список. Кроме того, к некоторым сайтам можно подключиться с помощью телефона.

Перейдите к меню **Мультимедиа**, выберите, **Мои рисунки** или **Мои звуки** и удалите некоторые объекты.

## ПРОБЛЕМА - СИТУАЦИ

**Как очистить память для получения новых сообщений?**

**Как освободить память для сохранения нового контакта в телефонной книге?**

**Как добиться большей эффективности в использовании телефона?**

## ДЕЙСТВИ

Используйте папку исходящих сообщений рационально. Не рекомендуется использовать режим автоматического сохранения: если сохранено слишком много сообщений, память телефона быстро заполнится и вы не сможете принимать новые сообщения. Для удаления сообщений перейдите в меню **Сообщения.**, выберите **Исход.** и удалите некоторые сообщения. Будьте внимательны и при использовании папки **Входящие.**

Рекомендуется работать с телефонной книгой аккуратно. Сохраняйте или удаляйте полученные рисунки, вложенные в Vcard.

Самые эффективные действия – следующие:

Можно обезопасить телефон от случайного нажатия на кнопку. При нажатии кнопок экран загорается.

Можно отключить скринсейвер или выбрать время активации более 300 секунд (для работы скринсейвера расходуется заряд батареи).

Убедитесь, что при использовании телефона вы не закрываете пальцами антенну (см. стр. 18).

# Служба поддержки клиентов

---

Франция	0 892 701 799 (0,34 € /мин)
Великобритания	0870 24 05 613
Германия	01805 843 850
Испания	91 375 3376
Италия	800 800 485
Польша	0801 801 101
Нидерланды	020 65 45 724
Бельгия	02 62 77 016
Австрия	01 36 02 77 16 64
Швейцария	02 25 67 53 99
Ирландия	0160 58 355
Португалия	21 316 41 35
Швеция	08 519 923 21
Дания	0 82 33 28 52
Чехия	855 555 600
Бразилия	0 800 891 6247
Словакия	(421) 02 68 629 355
Венгрия	06 1 7774 839
Россия	095 258 54 33

Адрес электронной почты для службы поддержки: [support.mobiles@sagem.com](mailto:support.mobiles@sagem.com)

Веб-сайты: [www.sagem.com/mobiles](http://www.sagem.com/mobiles)  
[www.planetsagem.com](http://www.planetsagem.com)  
[www.sagem-online.com](http://www.sagem-online.com)

# Указатель

---

<b>С</b>		
Справочник	51	
<b>G</b>		
GPRS	22, 23, 57	
GSM	22, 23, 57	
<b>M</b>		
MMS	46, 47	
<b>S</b>		
SIM-карта	9, 10, 44, 54, 55, 56	
SMS	29, 46, 47	
<b>T</b>		
T9	30	
<b>V</b>		
vCard	47	
<b>W</b>		
WAP	21, 22, 23	
Загрузка звуков и изображений	23	
Меню "Сервис"	21, 22	
Настройка параметров WAP	22	
Отключение WAP	23	
Подключение к WAP	23	
<b>A</b>		
Автоответчик		53
Аксессуары		8
Анонимный режим		52
<b>B</b>		
Базовый комплект телефона		8
Батарея		
Зарядка батареи		18
Установка батареи		10
Безопасность	54, 55, 56	
Блокировка клавиатуры		54
Будильник		26
<b>B</b>		
Валюты		25
Вибровывзов		48
Видео		40
Включение телефона		9
<b>Г</b>		
Гарантийные обязательства		65
Главная страница		16
Голосовая почта		53
Гор. клавиши		57
Громкость		48
<b>Д</b>		
Дата / Время		57

Для авто	59	<b>О</b>	
<b>З</b>		Обои	49
Запрет на звонки	56	Ограничение номеров	44, 56
Зарядное устройство	8	Оператор	55
Заставка	49	Описание	8
Звонки (меню)		Оформление	49
Автодозвон	52	<b>П</b>	
Выводить номер	52	Память	35
Ожидание	52	Параметры отправки	35
Переадресованные	51	Помощь	17
просмотр последних звонков	51	Принципы навигации	17
Счетчики	52	Программируемые кнопки	14, 15
Звуки	48, 49	<b>Р</b>	
Значок	16	Режим Тише	48
<b>И</b>		Режимы ввода	31
Игры	20	<b>С</b>	
<b>К</b>		Сети	57
Калькулятор	24	Сигналы	49
Кнопки быстрого доступа	14, 15	Служба поддержки клиентов	85
Код PIN	54	Соединения	59
Код PIN2	54	Сообщения	
Код телефона	55	Входящие	33
Конвертер	25	Параметры отправки	35
Конфиденциальность	55	Получение сообщений	33
<b>М</b>		Составление	29
Мелодии	48	Черновики	34
Меню	7	Список контак.	51
Местная информация	36	Справочник	
		Использование телефонной книги	44
		Опции телефонной книги	45
		Стоимость	56
Указатель			87

## **Т**

Таймер	26, 50
Текст	32, 33

## **У**

Устранение неисправностей	80, 81, 82, 83
---------------------------	----------------

## **Ф**

Факс	59
Фото	37, 50

## **Ч**

Черный список	53
---------------	----

## **Э**

Экономия	50
----------	----

## **Я**

Языки	50
-------	----







**Sagem Communication**  
SAFRAN Group

**Mobile Communication Business Group**

[www.sagem.com/mobiles](http://www.sagem.com/mobiles)

Le Ponant de Paris - 27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE

Société Anonyme

Capital 300 272 000 € - 480 108 158 RCS PARIS